DE Gebrauchshinweise uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H und uvex K2H
Kapselgehörschutz zum Schutz vor dem Risiko von schädlichem Lärm

Produkte/Modelle:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Kapselgehörschutz mit mechanischer Anbindung an Kunststoff Helmhalterung für uvex pheos Helmsystem und längenverstellbarem Kunststoffarm
uvex K2P Magnet: Kapselgehörschutz mit magnetischer Anbindung an Kunststoff Helmhalterung für uvex pheos Helmsystem und längenverstellbarem Kunststoffarm
uvex K1H, uvex K2H: Kapselgehörschützer mit Kunststoffhelmhalterung und längenverstellbarem Metallbügel
Dichtungskissen: auswechselbar, Polster aus PVC, Schaumstoff aus PE
Warnhinweise:
Tragen Sie den Gehörschutz während des gesamten Aufenthaltes im Lärmbereich. Dieser muss in Übereinstimmung mit den Hinweisen des Herstellers montiert, eingestellt und gewartet werden. Kämmen Sie lange Haare zur Seite und entfernen Sie Ohrschmuck, der die akustische Abdichtung beeinträchtigen könnte, bevor Sie den Gehörschützer anziehen.
Bei Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Wirkung der Gehörschutzkapseln negativ beeinflusst werden.
Die Einstellung der Kapsel am Schutzhelm: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet und uvex K2P Magnet: Die Gehörschutzkapseln bestehen aus jeweils einer rechten und einer linken Seite. Die jeweiligen Kennzeichnungen befinden sich auf der Helmhalterung des Gehörschützers. Bitte beachten Sie die Piktogramme für die korrekte Montage der Helmkapseln an das uvex pheos Helmsystem.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Anbringen: Abb. 1a-b
Abnehmen: Abb. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Anbringen: Abb. 2a
Abnehmen: Abb. 2b
uvex K1H und uvex K2H
1. Die Kapseln sind wie auf der Zeichnung angegeben am Schutzhelm zu befestigen (Abb. 4)
2. Die Kapseln an die Ohren anlegen und einstellen (Abb. 5). Kontrollieren Sie, dass die Dichtungsringe die Ohrmuscheln gut umschließen.
3. Gehörschützer in Bereitschafts- und Ruhestellung (Abb. 6 und Abb. 7).

Dichtsitzkontrolle:
Zur Erreichung der optimalen Dämmwirkung sollten die Dichtringe eng am Kopf anliegen und der Dichtsitz nicht durch Gegenstände wie Maskenbänder oder Brillenbügel gestört werden. Die Kapseln sollten die Ohren komplett umschließen.
Lagerdauer:
Werden die Gehörschützer in Originalverpackung an einem trockenen, sauberen Ort Licht-, UV- und Hitze geschützt in einem Temperaturbereich von 5°-25 °C und einer Luftfeuchtigkeit von max. 85 % gelagert und die Hinweise zur Aufbewahrung berücksichtigt, ist eine Lagerdauer von 5 Jahren, ab Fertigungsdatum gegeben. Das Fertigungsdatum finden Sie auf dem Produkt und der Verpackung.
MM/JJJJ=Monat/Produktionsjahr.
Achten Sie darauf, dass während der Aufbewahrung die Dichtungskissen nicht zusammengedrückt sind.
Nutzungsdauer:
Die Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollten daher häufig auf Zeichen von Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden.
Wechseln Sie die Dichtungskissen je nach Bedarf, mindestens aber alle 6 Monate aus. Entfernen Sie die alten Dichtkissen und den Schaumstoff, der in der Kapsel liegt. Legen Sie den neuen Schaumstoff vorsichtig in die Kapsel und das Dichtkissen in die richtige Position und drücken Sie diese fest an (Abb. 3a-c). Der Bügel darf nicht verbogen oder unnötig verstellt werden, denn die richtige Andrückkraft dieses Elements ist ein wichtiger Faktor für die Erhaltung der Dämmeigenschaften. Entsorgen Sie das Produkt 5 Jahre nach Herstelldatum oder sofort, wenn es beschädigt ist, oder nicht mehr gereinigt werden kann.
Reinigung, Desinfektion:
Verwenden Sie zur Reinigung keine Desinfektions-, Lösemittel oder chemische Substanzen. Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für den Benutzer unschädlich sind. Diese Produkte können durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden. Der Gehörschützer kann mit einem in warmer Seifenlauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vor erneuter Benutzung trocknen lassen. Tauchen Sie den Gehörschützer nicht in Wasser. Verwenden Sie keine kratzenden Bürsten oder andere Materialien, die Dämmeinlagen oder Dichtungen beschädigen könnten.
Hygienekits:
Hinweis: Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygienebezügen kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet und uvex K2H:
Art. Nr: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet und uvex K1H:
Art. Nr: 2599.971 Standard
Zulassung:
Das Produkt erfüllt die harmonisierte Norm EN 352-3:2020 und entspricht den Anforderungen der Verordnung 2016/425. Die gültige Rechtsprechung finden Sie auf der Konformitätserklärung.
Diese finden Sie unter: **www.uvex-safety.com/ce**

ES Instrucciones de uso de uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H y uvex K2H
Orejeras para proteger el oído contra el peligro de ruidos dañinos

Productos/modelos:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Orejeras con unión mecánica al soporte de plástico del casco para el sistema de casco uvex pheos y con arnés de plástico de longitud ajustable
uvex K2P Magnet: Orejeras con unión magnética al soporte de plástico del casco para el sistema de casco uvex pheos y con arnés de plástico de longitud ajustable
uvex K1H, uvex K2H: Orejeras con soporte de plástico del casco y arnés de metal de longitud ajustable
Almohadillas: intercambiables, acolchado de PVC, espuma de PE
Advertencia:
Use la protección del oído todo el tiempo que permanezca en la zona de ruido. Se deben seguir las instrucciones del fabricante en cuanto al montaje, el ajuste y el mantenimiento. Antes de ponerse el protector auditivo, retire el pelo hacia un lado y quítese los pendientes que pudieran afectar al sellado acústico.
En caso de no seguir las indicaciones, se puede reducir la protección de las cápsulas del protector auditivo.
Ajuste de las orejeras al casco: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet y uvex K2P Magnet:
Las orejeras están formadas por una parte derecha y una izquierda. Las identificaciones correspondientes se encuentran en el soporte para el casco del protector auditivo. Tenga en cuenta los pictogramas para montar correctamente las cápsulas de casco en el sistema de casco uvex pheos.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Montar: Fig. 1a-b; Desmontar: Fig. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Montar: Fig. 2a; Desmontar: Fig. 2b
uvex K1H y uvex K2H
1. Las cápsulas se deben ajustar al casco de protección tal y como se indica en la ilustración (fig. 4)
2. Coloque las cápsulas en las orejas y ajústelas (fig. 5). Asegúrese de que los anillos de sellado rodean las orejas.
3. Protectores auditivos en posición de espera y de descanso (fig. 6 y fig. 7).

Control de permeabilidad:
Para conseguir el efecto aislante óptimo, los anillos de sellado deben estar ajustados a la cabeza y el ajuste de sellado no debe estar sobre la goma de la máscara o la patilla de las gafas. Las cápsulas deben cubrir completamente las orejas.
Periodo de almacenamiento:
Si el protector auditivo se almacena en el embalaje original, en un lugar seco y limpio protegido de la luz, de los rayos UV y del calor a una temperatura de entre 5°y 25 °C, con una humedad del aire de como máximo el 85 % y se respetan las indicaciones de almacenamiento, el periodo de almacenamiento garantizado es de 5 años a partir de la fecha de fabricación. La fecha de fabricación la encontrará en el producto y en el embalaje.
MM/AAAA = mes/año de fabricación. Tenga cuidado de no aplastar las almohadillas durante el almacenamiento.
Vida útil:
Las orejeras y, sobre todo, las almohadillas se pueden desgastar con el uso y por ello hay que examinarlas periódicamente en busca de grietas o signos de reducción del sellado.
Cambie las almohadillas según sea necesario pero, como máximo, cada 6 meses. Retire las almohadillas viejas y la espuma de la cápsula. Coloque con cuidado la espuma en la cápsula. Sitúe la almohadilla en la posición correcta y presiónela con firmeza (fig. 3 a-c). El arnés no se debe deformar ni se debe modificar su posición de manera innecesaria, ya que la fuerza de presión de este elemento es un factor importante para mantener las características de sellado. Deseche el producto 5 años después de la fecha de fabricación o cuando esté dañado o no se pueda limpiar.
Limpieza, desinfección:
Para limpiarlo no utilice desinfectantes, disolventes ni sustancias químicas. Utilice solamente productos de limpieza que no sean nocivos para el usuario. Determinadas sustancias químicas pueden dañar el producto. Si desea más información, solicítela al fabricante. El protector auditivo se puede limpiar con un paño humedecido en agua jabonosa. Deje secar antes de volver a utilizar. No sumerja el protector auditivo en agua. No utilice cepillos duros ni ningún material que pudiera dañar las almohadillas o el sellado.
Kits de higiene:
Nota: Las fundas de almohadillas con revestimiento higiénico pueden disminuir el rendimiento acústico del protector auditivo de cápsula.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet y uvex K2H: Art. núm.: 2599.972 Premium (Memory Foam)
2600.214 uvex K2P Bayonet y uvex K1H:
Art. núm.: 2599.971 Standard
Homologación:
El producto cumple la norma armonizada EN 352-3:2020 y los requisitos del Reglamento 2016/425. Puede consultar la legislación aplicable en la declaración de conformidad, disponible en la siguiente dirección:
www.uvex-safety.com/ce

uvex

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Wuerzburger Str. 181-189
90766 Fuerth
GERMANY

T: +49 911 9736-0
F: +49 911 9736-1760
E: safety@uvex.de
I: uvex-safety.com

UVEX SAFETY (UK) LIMITED
uvex House
Farnham Trading Estate
Farnham
Surrey
GU9 9NW
UNITED KINGDOM

1090077/05/09.23/v008 © 2023 – UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

protecting people **uvex-safety.com**

uvex

uvex Kapselgehörschutz
uvex earmuffs

uvex K1P Bayonet
uvex K2P Bayonet
uvex K2P Magnet
uvex K1H
uvex K2H

protecting people **uvex-safety.com**

EN Instruction for use uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H and uvex K2H
Earmuffs to protect against the risk of harmful noise levels

Products/models:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: earmuffs with mechanic attachment for uvex pheos helmet system and adjustable plastic arms
uvex K2P Magnet: earmuffs with magnetic attachment for uvex pheos helmet system and adjustable plastic arms
uvex K1H, uvex K2H: earmuffs with helmet attachment made of plastic and adjustable metal arms
earpiece pads: replaceable, cushions made of PVC, foam maded of PE
Warning:
Earmuffs should be worn all times in noisy surroundings. Earmuffs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. Before putting the earmuffs on, push long hair aside and remove any earrings which my compromise the acoustic seal. If instructions are not followed the function and protection may be severely impaired.
Correct Attachment:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet and uvex K2P Magnet: The earmuffs consist of a left and right side. The respective side is labelled on the helmet attachment of the earmuffs. Please see the pictograms for instructions how to attach the earmuffs to the uvex pheos helmetsystem.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Attach: fig. 1a-b; Detach: fig. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Attach: fig. 2a; Detach: fig. 2b
uvex K1H and uvex K2H
1. The earmuffs attach to the safety helmet as shown on the diagram (fig. 4)
2. Place the earmuffs over the ears and adjust (fig. 5)
3. Put the earmuffs into readiness and resting positions (fig. 6 and 7)

Ensure full seal:
To achieve the optimal level of sound attenuation, the cups should sit tightly against the head and not be placed over mask straps or eyewear frames. The earmuffs should fully cover the ear.
Storage time:
Always keep the product in its original packaging at a dry, clean place, away from UV light and out of direct sunlight at a temperature of 5° to 25°C and air humidity of a maximum of 85%. If these instructions are followed, the product can be stored for up to 5 years from the date of manufacturing. The manufacturing date can be found on the product and on the packaging. MM/YYYY=month/manufacturing year. Please ensure that the earpiece pads are not pressed together during storage.
Useful life:
The earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. Replace the earpiece pads as required, but at least every 6 months. Remove the old cushions and foam. Carefully place the new cup foam inside the cup and the cushion onto the earmuffs so they are in the correct position and push in firmly (fig. 3a-c). The frame should not be bent or adjusted unnecessarily as the correct pressure level of this component is an important factor in maintaining the sound attenuation characteristics of the product. Dispose of the product five years after the date of manufacturing or immediately after it is damaged or can no longer be cleaned.
Cleaning and disinfection:
Please avoid the use of any disinfectants, solvents and chemical substances. Only use cleaning products which are not harmful to humans. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. The earmuffs can be cleaned by using a damp cloth and warm soapy water. Allow to dry before subsequent use. Do not use any abrasive brushes or other products which may damage the product's sound attenuation and seal.
Hygiene kits:
Information: The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet and uvex K2H:
Art. Nr: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet and uvex K1H:
Art. Nr: 2599.971 Standard
Authorization:
This product meets the harmonised / designated standard EN352-3:2020 and meets the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 on PPE as brought into UK Law and amended. The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity; this can be found at:
www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

FR Mode d'emploi uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H et uvex K2H
Coquille antibruit pour protéger contre les nuisances sonores

Produits/Modèles :
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet : coquille antibruit avec raccordement mécanique à la fixation de casque en plastique pour système de casque uvex pheos et bras en plastique réglable en longueur.
uvex K2P Magnet : coquille antibruit avec raccordement magnétique à la fixation de casque en plastique pour système de casque uvex pheos et bras en plastique réglable en longueur.
uvex K1H et uvex K2H : coquilles antibruit avec fixation de casque en plastique et arceau métallique réglable en longueur.
Coussinets d'étanchéité : amovibles, rembourrage en PVC, mousse en PE.
Avertissements :
Portez la protection auditive pendant toute la durée de votre intervention dans la zone bruyante. Elle doit être montée, mise en place et entretenue conformément aux indications du fabricant. Peignez les cheveux longs sur le côté et enlevez les boucles d'oreille qui risqueraient d'affecter l'étanchéité acoustique avant de placer la protection auditive.
Le non-respect des instructions pourrait affecter l'effet des coquilles.
Mise en place des coquilles sur le casque de protection :
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet et uvex K2P Magnet :
Les coquilles antibruit se composent de deux extrémités : une à droite et une à gauche. Les marquages correspondants se trouvent sur la fixation de casque de la protection auditive. Observez les pictogrammes pour garantir un montage correct des coquilles sur le système de casque uvex pheos.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Mise en place : Fig. 1a-b, Retrait : Fig. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Mise en place : Fig. 2a, Retrait : Fig. 2b
uvex K1H et uvex K2H
1. Les coquilles doivent être fixées sur le casque de protection, tel qu'illustré (Fig. 4).
2. Placez les coquilles sur les oreilles (Fig. 5). Contrôlez que les coussinets d'étanchéité entourent le pavillon des deux oreilles.
3. Protection auditive en position parking (Fig. 6 et Fig. 7).

Contrôle de l'étanchéité :
Pour obtenir une isolation acoustique optimale, les coussinets d'étanchéité doivent être placés contre la tête, et l'étanchéité ne doit pas être entravée par le bandeau d'un masque ou la branche d'une paire de lunettes. Les coquilles doivent recouvrir entièrement les oreilles.
Durée de stockage :
Si la protection auditive dans l'emballage d'origine est rangée dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière, des rayons UV et de la chaleur, dans une plage de températures allant de 5 °C à 25 °C et un taux d'humidité de 85 % maximum, et si les conseils de rangement sont suivis, la durée de stockage est de 5 ans à compter de la date de fabrication. La date de fabrication est indiquée sur le produit et sur l'emballage.
MM/AAAA = mois/année de fabrication.
Pendant la durée du stockage, assurez-vous que les coussinets d'étanchéité ne sont pas compressés.
Durée d'utilisation :
Les coquilles antibruit et, en particulier, les coussinets d'étanchéité peuvent s'user au fil du temps et doivent être régulièrement contrôlées pour détecter tout signe de déchirure et tout défaut d'étanchéité.
Remplacez les coussinets d'étanchéité selon les besoins, mais au moins tous les 6 mois. Retirez les coussinets d'étanchéité à remplacer et la mousse des coquilles. Placez prudemment la nouvelle mousse dans les coquilles et les coussinets d'étanchéité dans la position adéquate, puis appuyez fermement dessus (Fig. 3a-c). L'arceau ne doit pas être plié ou réglé inutilement, étant donné que la force de pression appropriée de cet élément influence considérablement le maintien des propriétés isolantes. Jetez le produit 5 ans après la date de fabrication, ou immédiatement lorsqu'il est endommagé ou qu'il ne peut plus être nettoyé.
Nettoyage et désinfection :
N'utilisez pas de substances chimiques, de désinfectants ou de solvants pour le nettoyage. Utilisez uniquement des produits de nettoyage inoffensifs pour l'utilisateur. Ces produits peuvent être altérés par certaines substances chimiques. Toute autre indication doit être demandée auprès du fabricant. La protection auditive peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon préalablement trempé dans une solution savonneuse chaude. Laissez sécher le produit avant toute nouvelle utilisation. Ne plongez pas la protection auditive dans l'eau. N'utilisez pas de brosse abrasive ou tout autre matériau qui risquerait d'affecter l'isolation acoustique ou l'étanchéité.
Kits d'hygiène :
Indication : le recouvrement des coussinets d'étanchéité à l'aide de housses hygiéniques peut affecter les performances acoustiques des coquilles antibruit.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet et uvex K2H :
N° d'art. : 2599.972 Premium
(mousse à mémoire de forme)
uvex K1P Bayonet et uvex K1H :
N° d'art. : 2599.971 Standard
Autorisation :
Le produit satisfait la norme harmonisée NF EN 352-3:2020 et respecte les exigences du règlement européen 2016/425. La juridiction applicable est indiquée dans la déclaration de conformité.
Vous la trouverez à l'adresse suivante :
www.uvex-safety.com/ce

IT Istruzioni per l'uso uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H e uvex K2H
Dispositivi di protezione dell'udito a cuffia contro gli effetti nocivi del rumore

Prodotti/modelli
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: dispositivo di protezione dell'udito a cuffia con collegamento meccanico al supporto in plastica per il sistema elmetto uvex pheos e braccialetto in plastica regolabile in lunghezza
uvex K2P Magnet: dispositivo di protezione dell'udito a cuffia con collegamento magnetico al supporto in plastica per il sistema elmetto uvex pheos e braccialetto in plastica regolabile in lunghezza
uvex K1H, uvex K2H: dispositivo di protezione dell'udito a cuffia con supporto per elmetto in plastica e archetto in metallo regolabile in lunghezza.
Cuscinetti isolanti: intercambiabili, imbottitura in PVC, schiuma di PE.
Precauzioni
Indossare il dispositivo di protezione per l'udito durante l'intera permanenza all'interno dell'ambiente rumoroso. Il dispositivo deve essere installato, indossato e conservato conformemente alle indicazioni del produttore. Pettinare i capelli lunghi su un lato e rimuovere orecchini che potrebbero compromettere l'aderenza prima di indossare il dispositivo di protezione dell'udito.
La mancata osservanza delle istruzioni può influire sull'efficacia delle cuffie.
Montaggio delle cuffie sull'elmetto protettivo: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet e uvex K2P Magnet:
i dispositivi di protezione dell'udito a cuffia sono composti da un lato destro e uno sinistro. Le rispettive etichette sono apposte sul supporto per elmetto delle cuffie. Osservare i pittogrammi per la corretta installazione delle cuffie sul sistema elmetto uvex pheos.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Attacco: Fig. 1a-b, Rimozione: Fig. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Attacco: Fig. 2a, Rimozione: Fig. 2b
uvex K1H e uvex K2H
1. Le cuffie devono essere fissate all'elmetto come indicato nel disegno (Fig. 4)
2. Posizionare le cuffie sulle orecchie ed eseguire le necessarie regolazioni (Fig. 5). Controllare che le coppe circondino in modo adeguato i padiglioni auricolari.
3. Posizionare i dispositivi di protezione dell'udito in modalità «pronto all'uso» e «riposo» (Figg. 6 e 7)

Controllo dell'aderenza
Per ottenere un effetto isolante ottimale, le coppe devono aderire perfettamente alla testa e la tenuta non deve essere compromessa da oggetti come fascette o montature di occhiali. Le cuffie devono coprire completamente l'orecchio.
Durata in magazzino
Se i dispositivi di protezione dell'udito vengono conservati nella confezione originale in un ambiente asciutto e pulito al riparo dalla luce, dai raggi UV e dal calore, a una temperatura compresa tra 5°C e 25°C e a un'umidità massima dell'85%, e se si osservano le indicazioni relative alla conservazione, la durata in magazzino è di 5 anni dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è indicata sul prodotto e sulla confezione. MM/AAAA = mese/anno di produzione. Assicurarsi che durante lo stoccaggio i cuscinetti isolanti non siano compressi.
Vita utile
I dispositivi di protezione dell'udito a cuffia e in particolare i cuscinetti isolanti possono logorarsi durante l'uso e devono pertanto essere controllati spesso per rilevare eventuali segni di screpolatura e punti di non tenuta.
Sostituire i cuscinetti isolanti secondo necessità, ad ogni modo almeno ogni 6 mesi. Rimuovere i vecchi cuscinetti isolanti e la schiuma che si trova nella cuffia. Inserire la nuova schiuma con cautela nella cuffia e il cuscinetto isolante nella posizione giusta e premerli saldamente (Fig. 3a-c). L'archetto non deve essere piegato o regolato inutilmente, poiché il corretto livello di pressione di questo componente è un fattore essenziale per il mantenimento delle proprietà isolanti del prodotto. Smaltire il prodotto nei rifiuti 5 anni dopo la data di fabbricazione oppure immediatamente se si rilevano danni o se non è più possibile pulirlo.
Pulizia, disinfezione
Per la pulizia, non utilizzare disinfettanti, solventi o sostanze chimiche. Utilizzare esclusivamente detergenti non dannosi per l'utente. I prodotti possono danneggiarsi in seguito all'azione di determinate sostanze chimiche. Per ulteriori indicazioni, rivolgersi al produttore. Il dispositivo di protezione dell'udito può essere pulito con un panno inumidito con acqua tiepida e sapone. Lasciar asciugare prima dell'uso successivo. Non immergere il dispositivo di protezione dell'udito in acqua. Non utilizzare spazzole abrasive o altri materiali che potrebbero danneggiare inserti o guarnizioni isolanti.
Kit di pulizia e igiene
Indicazione: se i cuscinetti isolanti vengono avvolti con rivestimenti igienici, possono essere compromesse le prestazioni acustiche delle cuffie.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet e uvex K2H:
Cod. art.: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet e uvex K1H:
Cod. art.: 2599.971 Standard
Autorizzazione: Il prodotto è conforme alla norma armonizzata EN 352-3:2020 e soddisfa i requisiti previsti dal regolamento 2016/425. La giurisdizione competente è disponibile nella dichiarazione di conformità, consultabile al seguente indirizzo:
www.uvex-safety.com/ce

PT Manual de instruções uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H e uvex K2H
Abafadores auditivos para proteção contra ruído perigoso

Produtos/Modelos:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Abafadores auditivos com ligação mecânica a suporte de capacete em plástico para o sistema de capacete uvex pheos e com aro de plástico de comprimento ajustável
uvex K2P Magnet: Abafadores auditivos com ligação magnética a suporte de capacete em plástico para o sistema de capacete uvex pheos e com aro de plástico de comprimento ajustável
uvex K1H, uvex K2H: Abafadores auditivos com suporte de capacete em plástico e aro metálico de comprimento ajustável.
Almofadas isolantes: substituíveis, estofo em PVC, espuma em PE
Advertências:
A proteção auditiva deve ser utilizada durante todo o período de permanência na área de ruído. A proteção auditiva tem de ser montada, instalada e sujeita a manutenção de acordo com as instruções do fabricante. Se usar cabelo longo, penteie-o para o lado e remova quaisquer peças de bijuteria que possam afetar o isolamento acústico antes de colocar as proteções auditivas.
A inobservância das instruções pode afetar negativamente a eficácia dos abafadores auditivos.
Ajuste dos abafadores no capacete de proteção: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet e uvex K2P Magnet: Os abafadores auditivos têm um lado esquerdo e um lado direito. As respetivas identificações podem ser encontradas no suporte de capacete da proteção auditiva. Atente nos pictogramas relativos à montagem correta dos abafadores de capacete no sistema de capacete uvex pheos.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Colocação: Fig. 1a-b; Remoção: Fig. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Colocação: Fig. 2a; Remoção: Fig. 2b
uvex K1H e uvex K2H
1. Os abafadores devem ser fixados ao capacete de proteção conforme indicado na ilustração (Fig. 4)
2. Coloque os abafadores nos ouvidos e ajuste-os (Fig. 5). Certifique-se de que os anéis vedantes ficam bem encostados aos ouvidos.
3. Coloque as proteções auditivas em posição de prontas para utilização e de descanso (Fig. 6 e Fig. 7).

Garantir um bom isolamento:
Para garantir o melhor isolamento de ruído, os anéis isolantes devem ficar bem encostados à cabeça e o ajuste de isolamento não pode ser afetado devido à colocação sobre máscaras de proteção ou armações de óculos. Os abafadores têm de cobrir totalmente o ouvido.
Período de validade de armazenamento:
Se as proteções auditivas forem armazenadas na embalagem original, num local limpo e seco, protegido da luz solar, de luz UV e do calor, a uma temperatura entre 5 °C e 25 °C e a uma humidade do ar máx. de 85%, sendo seguidas as instruções de conservação, está previsto um período de validade de armazenamento de 5 anos a partir da data de fabrico. A data de fabrico é indicada no produto e na embalagem.
MM/AAAA=Mês/Ano de produção.
Certifique-se de que, durante o armazenamento, as almofadas isolantes não são pressionadas.
Período de validade de utilização:
Os abafadores auditivos e, em especial, as almofadas isolantes, estão sujeitos a desgaste durante a utilização, por isso, devem ser inspecionados regularmente quanto a fissuras e deficiências de isolamento.
Substitua as almofadas isolantes, no mínimo, de 6 em 6 meses ou conforme necessário. Remova as almofadas isolantes usadas e a espuma que se encontra nos abafadores. Introduza cuidadosamente a nova espuma nos abafadores e as almofadas isolantes na posição correta e pressione-as firmemente (Fig. 3a-c). O aro não pode ser dobrado nem ajustado desnecessariamente já que o grau de pressão correto deste elemento é um fator importante para a manutenção das características isolantes do produto. Elimine o produto 5 anos após a data de fabrico ou imediatamente se este estiver danificado ou se já não for possível limpá-lo.
Limpeza, desinfeção:
Para limpar o produto, não utilize desinfetantes, solventes ou produtos químicos. Utilize apenas produtos de limpeza que não representem um perigo para a saúde do utilizador. Estes produtos podem ser afetados por determinadas substâncias químicas. Para obter mais informações, contacte o fabricante. As proteções auditivas podem ser limpas com um pano humedecido com uma solução de sabão morna. Deixe secar antes de utilizar novamente. Não mergulhe as proteções auditivas em água. Não utilize escovas agressivas ou outros materiais que possam danificar o isolamento acústico.
Kits de higiene: Nota: O envolvimento das almofadas isolantes em revestimentos higiénicos pode afetar o desempenho acústico dos abafadores auditivos.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet e uvex K2H:
Art. n.º: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet e uvex K1H:
Art. n.º: 2599.971 Standard
Aprovação: Este produto cumpre a norma harmonizada EN 352-3:2020 e os requisitos da regulamentação 2016/425. Pode consultar a jurisdição válida na declaração de conformidade. Pode consultá-la em:
www.uvex-safety.com/ce

TR Zararlı gürültü seviyeleri riskinden korunmak üzere uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H ve uvex K2H kulaklıklar için kullanma talimatı

Ürünler/modeller:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: uvex pheos baret sistemi için mekanik bağlantı sahibi ve ayarlanabilir plastik saplı kulaklıklar
uvex K2P Magnet: uvex pheos baret sistemi için manyetik bağlantı sahibi ve ayarlanabilir plastik saplı kulaklıklar
uvex K1H, uvex K2H: plastik baret bağlantısı sahibi ve ayarlanabilir metal saplı kulaklıklar
kulak pedleri: değiştirilebilir, pedler PVC'den, köpük PE'den üretilmiştir
Uyarı:
Kulaklık, gürültülü ortamlarda daima takılmalıdır. Kulaklık, üreticinin talimatlarına uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve saklanmalıdır. Kulaklığı takmadan önce uzun saçlarınızı toplayın ve küpelerinizi çıkarın. Bunlar akustik yalıtımı azaltabilir. Talimatlara uyulmadığı takdirde fonksiyon ve koruma ciddi biçimde bozulur.
Doğru Bağlantı: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet ve uvex K2P Magnet:
Kulaklığın sağ ve sol parçaları vardır. Doğru taraf, kulaklık üzerindeki baret bağlantısında belirtilmiştir. Kulaklığın, uvex pheos baret sistemine nasıl takılacağı konusundaki talimatlar için lütfen piktograma bakın.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Takma: şek. 1a-b; Sökme: fig. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Takma: şek. 2a; Sökme: fig. 2b
uvex K1H ve uvex K2H
1. Kulaklık, barete şekilde gösterildiği üzere takılır (şek. 4)
2. Kulaklığı kulaklarınıza yerleştirin ve ayarlayın (şek. 5)
3. Kulaklıkları hazır olma ve dinlenme konumlarına getirin (şek. 6 ve 7)

Tam yalıtım sağlayın:
En iyi ses yalıtımını sağlamak için kapsüllerin kafaya sıkıca oturması gerekirken, maske iplerinin ya da gözlük çerçevelerin üzerine takılmaması gerekir. Kulaklık, kulağı tamamen kapatmalıdır.
Saklama süresi:
Ürünü daima orijinal ambalajında, UV ışınlarına ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmadan 5° ila 25°C arası sıcaklıkta ve nemi maksimum %85 olan kuru ve temiz bir ortamda muhafaza edin. Talimatlara uyulduğu takdirde ürün, üretim tarihinden itibaren 5 yıl süreyle saklanabilir. Üretim tarihi ambalaj üzerindedir.
AA/YYYY = ay/üretim yılı. Muhafaza ederken kulak pedlerinin birbirleri üzerine baskı yapmadığından emin olun.
Kullanım ömrü:
Kulaklıklar ve özellikle pedler kullanım sırasında deforme olabilir. Çatlama ve sızıntılara karşı sık sık kontrol edilmelidirler. Kulak pedlerini en az 6 ayda bir olmak üzere gerektikçe değiştirin. Eski pedleri ve köpüğü çıkarın. Yeni kapsül köpüğünü kapsülün içine ve pedi kulaklığa doğru konumda olacak şekilde sıkıca bastırarak dikkatlice yerleştirin (şek. 3a-c). Bu bileşenin doğru baskı seviyesi, ürünün ses yalıtım karakteristiğini devam ettirmesinde önemli bir etken olduğundan gövdesi eğilmemelidir ya da gereksiz ayar yapılmamalıdır. Üretim tarihinden itibaren beş yıl geçmiş ya da hasar görmüş veya artık temizlenemez halde olan ürünleri bertaraf edin.
Temizlik ve dezenfeksiyon:
Lütfen herhangi bir dezenfektan, solvent ve kimyasal madde kullanmayın. Sadece insan sağlığına zararı olmayan temizlik ürünlerini kullanın. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Daha fazla bilgi için üretici ile iletişime geçin. Kulaklıklar nemli bir bez ve sıcak sabunlu su ile temizlenebilir. Yeniden kullanmadan önce kurumasını bekleyin. Ürünün ses zayıflatma ve yalıtımına zarar verebileceği için aşındırıcı fırça ya da benzer ürünleri kullanmayın.
Hijyen kitleri:
Bilgi: Hijyen kılıflarının pedler üzerine takılı olması kulaklıkların akustik performansını etkileyebilir.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet ve uvex K2H:
Ürün no: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet ve uvex K1H:
Ürün no: 2599.971 Standard
Yetkilendirme:
Ürün, EN 352-3:2020 uyumlu standardı karşılar ve 2016/425 numaralı AB Yönetmeliğine uygundur. Bu uygulanabilir yetki, Uyumluluk Deklarasyonu'nda bulunabilir: **www.uvex-safety.com/ce**

GR Οδηγίες χρήσης uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H και uvex K2H
Ωτασπίδες για την προστασία από κινδύνους που δημιουργούνται από βλαβερό θόρυβο

Προϊόντα/μοντέλα:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Ωτασπίδες με μηχανική στερέωση στο πλαστικό στήριγμα κράνους για το σύστημα κράνους uvex pheos, με ρυθμιζόμενο στο μήκος πλαστικό βραχίονα
uvex K2P Magnet: Ωτασπίδες με μαγνητική στερέωση στο πλαστικό στήριγμα κράνους για το σύστημα κράνους uvex pheos, με ρυθμιζόμενο στο μήκος πλαστικό βραχίονα
uvex K1H, uvex K2H: Ωτασπίδες με πλαστικό στήριγμα κράνους και ρυθμιζόμενη στο μήκος μεταλλική στέκα
Μονωτικά μαξιλαράκια: αφαιρούμενα, επένδυση από PVC, αφρώδες υλικό από PE
Προειδοποιήσεις:
Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής καθ› όλη τη διάρκεια παραμονής σε θορυβώδες περιβάλλον. Αυτή θα πρέπει να τοποθετείται, να ρυθμίζεται και να συντηρείται σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή. Προτού φορέσετε τις ωτασπίδες, χτενίστε στο πλάι τα μακριά μαλλιά και αφαιρέστε τα σκουλαρίκια που μπορεί να περιορίσουν τις ιδιότητες ηχομόνωσης.
Εάν δεν τηρηθούν οι υποδείξεις ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η δράση των ωτασπίδων.
Ρύθμιση των ωτασπίδων στο κράνος προστασίας: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet και uvex K2P Magnet:
Οι ωτασπίδες αποτελούνται από την δεξιά και την αριστερή πλευρά. Την αντίστοιχη σήμανση θα τη βρείτε στο στήριγμα κράνους των ωτασπίδων. Παρακαλούμε προσέξτε τα εικονοσήματα για τη σωστή τοποθέτηση των ωτασπίδων στο σύστημα κράνους uvex pheos.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Τοποθέτηση: Εικ. 1a-b; Αφαίρεση: Εικ. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Τοποθέτηση: Εικ. 2a; Αφαίρεση: Εικ. 2b
uvex K1H και uvex K2H
1. Οι ωτασπίδες πρέπει να στερεωθούν επάνω στο κράνος προστασίας με τον τρόπο που περιγράφεται στο σχέδιο (εικ. 4)
2. Τοποθετήστε τις ωτασπίδες στα αυτιά και ρυθμίστε τις (εικ. 5). Ελέγξτε εάν τα δακτυλίδια ηχομόνωσης περικλείουν τα αυτιά.
3. Ωτασπίδες σε θέση ετοιμότητας και θέση αδράνειας (εικ. 6 και εικ. 7).

Έλεγχος σωστής εφαρμογής:
Για την επίτευξη της σωστής ηχομόνωσης θα πρέπει τα δακτυλίδια ηχομόνωσης να εφαρμόζουν σφικτά στο κεφάλι. Η εφαρμογή δεν πρέπει να περιορίζεται από άλλα αντικείμενα όπως ιμάντες μάσκας ή στηρίγματα γυαλιών. Οι ωτασπίδες θα πρέπει να περιβάλλουν τελείως τα αυτιά.
Διάρκεια αποθήκευσης:
Εάν οι ωτασπίδες αποθηκευτούν μέσα στην αυθεντική τους συσκευασία σε χώρο στεγνό, καθαρό και προστατευμένο από το φως, την ακτινοβολία UV και τη ζέστη, σε θερμοκρασία από 5°C έως 25 °C και ατμοσφαιρική υγρασία έως 85 % και τηρηθούν οι υποδείξεις για τη φύλαξη, εξασφαλίζεται μια διάρκεια αποθήκευσης 5 ετών από την ημερομηνία παραγωγής. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στο προϊόν και τη συσκευασία.
MM/EEEE=μήνας/έτος παραγωγής.
Προσέξτε ώστε κατά τη διάρκεια αποθήκευσης να μην έχουν πατηθεί τα μονωτικά μαξιλαράκια.
Διάρκεια χρήσης:
Οι ωτασπίδες, και ειδικότερα τα μονωτικά μαξιλαράκια, μπορεί να υποστούν φθορές κατά τη χρήση και για τον λόγο αυτό θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για σημάδια ρωγμών ή ελλιπούς ηχομόνωσης.
Αλλάζετε τα μονωτικά μαξιλαράκια ανάλογα με τις ανάγκες, το αργότερο όμως κάθε 6 μήνες. Αφαιρέστε τα παλιά μονωτικά μαξιλαράκια και το αφρώδες υλικό που υπάρχει μέσα στις ωτασπίδες. Τοποθετήστε το νέο αφρώδες υλικό προσεκτικά μέσα στις ωτασπίδες και το μονωτικό μαξιλαράκι στη σωστή θέση και πιέστε τα με δύναμη (εικ. 3a-c). Μην στραβώνετε τη στέκα και μην την απορρυθμίζετε άσκοπα, διότι η σωστή δύναμη πίεσης αυτού του στοιχείου είναι σημαντικός παράγοντας για τη διατήρηση των ηχομονωτικών ιδιοτήτων. Απορρίψτε το προϊόν 5 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής ή αμέσως, εάν έχει υποστεί ζημιά ή δεν μπορεί πλέον να καθαριστεί.
Καθαρισμός, απολύμανση:
Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε απολυμαντικά μέσα, διαλύτες ή χημικές ουσίες. Χρησιμοποιείτε μόνον μέσα καθαρισμού που είναι ακίνδυνα για τον χρήστη. Αυτά τα προϊόντα ενδέχεται να επηρεαστούν αρνητικά από συγκεκριμένες χημικές ουσίες. Ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον κατασκευαστή. Οι ωτασπίδες μπορούν να καθαριστούν με ένα πανί που έχετε βρέξει με διάλυμα ζεστού νερού και σαπουνιού. Αφήστε τις ωτασπίδες να στεγνώσουν προτού τις ξαναχρησιμοποιήσετε. Μην βυθίζετε τις ωτασπίδες σε νερό. Μην χρησιμοποιείτε σκληρές βούρτσες ή άλλα υλικά που μπορεί να προκαλέσουν φθορές στις μονωτικές επενδύσεις και τα λάστιχα.
Κιτ υγιεινής: Υπόδειξη: Από την κάλυψη των μονωτικών μαξιλαριών με καλύμματα υγιεινής μπορεί να περιοριστεί η ακουστική απόδοση των ωτασπίδων.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet και uvex K2H:
Κωδ. προϊόντος: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet και uvex K1H:
Κωδ. προϊόντος: 2599.971 Standard
Έγκριση:
Το προϊόν πληροί το εναρμονισμένο πρότυπο EN 352-3:2020 και ικανοποιεί τις προδιαγραφές του Κανονισμού 2016/425. Την ισχύουσα νομολογία θα τη βρείτε στη δήλωση συμμόρφωσης.
Θα τη βρείτε στο: **uvex-safety.com/ce**

DK Brugsvejledning til uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H og uvex K2H
Kapselhøreværn til beskyttelse mod skadelig støj

Produkter/modeller:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Kapselhøreværn med mekanisk tilslutning til hjelmholder i kunststof passende til uvex pheos-hjelmsystemet og med længdejusterbar kunststofbøjle
uvex K2P Magnet: Kapselhøreværn med mekanisk tilslutning til hjelmholder i kunststof passende til uvex pheos-hjelmsystemet og med længdejusterbar kunststofbøjle
uvex K1H, uvex K2H: Kapselhøreværn med hjelmholder i kunststof og længdejusterbar metalbøjle.
Tætningspuder: udskiftelige, PVC-polstring, PE-skum
Advarsler:
Bær høreværnet under hele opholdet i støjområdet. Dette produkt skal monteres, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens anvisninger. Red langt hår til siden, og fjern eventuelle øreringe, der kan påvirke den akustiske forsegling, før du tager høreværnet på.
Manglende overholdelse af instruktionerne kan påvirke effekten af høreværnet negativt.
Indstilling af kapslen i hjelmen: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet og uvex K2P Magnet:
Kapselhøreværnet består af en højre og en venstre side. De respektive mærkater er placeret på hjelmholderen på høreværnet. Se venligst piktogrammerne for den korrekte montering af hjelmkapslen til uvex pheos-hjelmsystemet.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Anbringelse: Fig. 1a-b; Aftagning: Fig. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Anbringelse: Fig. 2a; Aftagning: Fig. 2b
uvex K1H og uvex K2H
1. Kapslerne skal fastgøres på beskyttelseshjelmen, som angivet på tegningen (fig. 4)
2. Placér kapslerne på ørerne, og justér (fig. 5). Kontrollér, at tætningsringene omslutter ørerne godt.
3. Høreværn i standby- og hvileposition (fig. 6 og fig. 7).

Tætningskontrol:
For at opnå den optimale, dæmpende virkning skal tætningsringene sidde tæt på hovedet, og tætningssædet må ikke forstyrres af genstande som maskebånd eller brillestel. Kapslerne skal helt omslutte ørerne.
Opbevaring:
Opbevares høreværnet i den originale emballage på et tørt og rent lys-, UV- og varmebeskyttet sted i et temperaturområde fra 5 °C – 25°C og ved en luftfugtighed på maks. 85%, samtidig med at opbevaringsvejledningen i øvrigt følges, er en opbevaringsperiode på 5 år fra fremstillingsdatoen garanteret. Fremstillingsdatoen kan findes på produktet og på emballagen.
MM/ÅÅÅÅ = måned/år.
Sørg for, at tætningspuderne ikke komprimeres under opbevaring.
Levetid:
Kapselhøreværnet og særligt tætningspuderne kan blive slidte ved brug og bør derfor ofte kontrolleres for tegn på ridser eller utætheder.
Udskift tætningspuderne efter behov og mindst hver 6. måned. Fjern de gamle tætningspuder og skummaterialet, der ligger inde i kapslen. Læg forsigtigt det nye skummateriale ind i kapslen, placér tætningspuderne i den rigtige position og tryk dem godt fast (fig. 3a-c). Bøjlen bør ikke bøjes eller justeres unødigt, da det korrekte kontakttryk på dette element er en vigtig faktor for at opretholde de isolerende egenskaber. Bortskaf produktet senest 5 år fra fremstillingsdatoen eller straks, hvis det er beskadiget eller ikke længere kan rengøres.
Rengøring, desinfektion:
Brug ikke desinfektionsmidler, opløsningsmidler eller kemiske stoffer til rengøring af produktet. Brug kun rengøringsmidler, der er uskadelige for brugeren. Disse produkter kan blive påvirket af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger kan rekvireres hos producenten. Høreværnet kan rengøres med en klud fugtet med varmt sæbevand. Lad høreværnet tørre, før du bruger det igen. Nedsænk ikke høreværnet i vand. Brug ikke slibebørster eller andre materialer, som kan skade isoleringsindsatserne eller tætningen.
Hygiejnesæt:
Bemærk: Indpakningen på tætningspuderne med hygiejnebetræk kan påvirke kapselhøreværnets akustiske ydeevne.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet og uvex K2H:
Referencenr.: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet og uvex K1H:
Referencenr.: 2599.971 Standard
Tilladelser: Produktet overholder den harmoniserede standard EN 352-3:2020 og opfylder kravene i forordning 2016/425. Den gældende retspraksis kan findes i overensstemmelseserklæringen.
Denne kan findes her: **www.uvex-safety.com/ce**

NO Bruksanvisning uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H og uvex K2H
Øreklokker til beskyttelse mot skadelig støyrisiko

Produkter/ modeller:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Øreklokker med mekanisk forbindelse til kunststoff-hjelmfeste for uvex pheos hjelmsystemet og lengdejusterbar plastbøyle
uvex K2P Magnet: Øreklokke med magnetisk tilkobling til plastisk hjelmholder for uvex pheos hjelmsystem og lengdejusterbar plastbøyle
uvex K1H, uvex K2H: Øreklokker med hjelmholder i plast og lengdejusterbar metallbøyle
Tetningsputer: utskiftbare, polstring i PVC, skumgummi i PE
Advarsler:
Bruk hørselvern under hele oppholdet i støyområdet. Dette må være installert, justeres og vedlikeholdes i henhold til produsentens anvisninger. Gre langt hår til siden og fjern øreringer før du tar på hørselsvernet, siden dette ville påvirke den akustiske forseglingen. Hvis instruksjonene ikke følges, kan dette ha negativ påvirkning på øreklokkenes effektivitet.
Innstillingen av kapselen på hjelmen: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet og uvex K2P Magnet:
Øreklokkene består av hhv. én høyre og én venstre side. De respektive merkene befinner seg på hjelmfestet for hodevernet. Vennligst ta hensyn til piktogrammene om korrekt montering av hjelmkapslene til uvex pheos hjelmsystemet.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Sette på: Fig. 1a-b; Ta av: Fig. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Sette på: Fig. 2a; Ta av: Fig. 2b
uvex K1H og uvex K2H
1. Kapslene skal festes til beskyttelseshjelmen som vist på tegningen (fig. 4)
2. Sett kapslene inntil ørene, og juster de (fig. 5). Sjekk at tetningsringene omslutter ørene godt.
3. Hørselvern i vente- og hvilestilling (fig. 6 og fig. 7).

Kontroll av tett feste:
For å oppnå optimal isolasjonseffekt skal tetningsringene sitte tett inntil hodet, og tetningen skal ikke minskes på grunn av gjenstander som maskebånd eller brillestenger. Kapslene bør sitte fullstendig rundt ørene.
Lagringsperiode: Hvis hørselvernet lagres i originalemballasjen i et rent, tørt område og ikke utsettes for lys, UV-stråling eller stor varme, i et temperaturområde fra 5-25 °C og en luftfuktighet på maks. 85%, og hvis det tas hensyn til henvisningene angående lagring, garanteres det en lagringsperiode på 5 år fra og med produksjonsdatoen. Produksjonsdatoen finner du på produktet og emballasjen.
MM/ÅÅÅÅ = Måned/produksjonsår.
Pass på at tetningsputene ikke presses under lagring.
Levetid:
Øreklokkene og spesielt tetningsputene kan slites ut under bruk og bør ofte undersøkes for tegn på sprekker og utettheter.
Skift tetningsputene etter behov og minst hver 6. måned. Fjern de gamle tetningsputene og skumgummien som ligger i kapselen. Legg den nye skumgummien forsiktig i kapselen og posisjoner tetningsputen før du trykker fast disse (fig. 3a-c). Bøylen må ikke bøyes eller justeres med mindre dette er nødvendig, siden riktig pressetrykk av dette elementet er en viktig faktor for at isolasjonsevnen opprettholdes. Produktet kastes i søppel 5 år etter produksjonsdato eller umiddelbart dersom det er skadet eller ikke lenger kan rengjøres.
Rengjøring, desinfeksjon:
Ikke bruk desinfeksjonsmidler, løsemidler eller kjemiske stoffer til rengjøring. Bruk kun rengjøringsmidler som ikke er farlige for brukeren. Disse produktene kan ta skade på grunn av noen kjemiske stoffer. Videre angivelser skal forespørres fra produsenten. Hørselsvernet kan rengjøres med en klut som er fuktet med varmt såpevann. La det tørke før du bruker det igjen. Ikke legg hørselvernet i vann. Ikke bruk slipende børster eller annet materiale som kan skade isoleringsinnlegg eller tetninger.
Hygienesett:
Merk: Hvis det trekkes hygienebeskyttelse over tetningsputene kan dette påvirke den akustiske ytelsen av øreklokkene.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet og uvex K2H:
Art. nr.: 2599.972 premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet og uvex K1H:
Art. nr.: 2599.971 standard
Godkjenning: Produktet oppfyller den harmoniserte standarden EN 352-3:2020 og oppfyller kravene i forordningen 2016/425. Gyldig rettspraksis finner du på samsvarserklæringen.
Disse finner du på: **www.uvex-safety.com/ce**

SE Bruksanvisningar för kapselhörselskydden uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H och uvex K2H
som skyddar mot risken för skadligt buller

Produkter/modeller:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Kapselhörselskydd med mekanisk anslutning till hjälmfästet av plast för hjälmsystemet uvex pheos och längdjusterbara plastbyglar
uvex K2P Magnet: Kapselhörselskydd med magnetisk anslutning till hjälmfästet av plast för hjälmsystemet uvex pheos och längdjusterbara plastbyglar
uvex K1H, uvex K2H: Kapselhörselskydd med hjälmfäste av plast och längdjusterbar metallbygel.
Dämpningskuddar: utbytbara, stoppning av PVC, skum av PE
Varning:
Bär hörselskyddet under hela vistelsen i bullerområdet. Skyddet måste monteras, justeras och skötas i enlighet med tillverkarens instruktioner. Innan hörselskyddet tas på: kamma långt hår åt sidan och ta bort örhängen. De kan påverka den akustiska tätningen.
Underlåtenhet att följa instruktionerna kan medföra att hörselkapslarna fungerar sämre.
Justeringen av kapseln på skyddshjälmen: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet och uvex K2P Magnet:
Hörselkapslarna består av en höger- och en vänsterkapsel. Respektive märkning finns på hörselskyddets hjälmfäste. Se piktogrammet för korrekt montering av hjälmkapslarna till hjälmsystemet uvex pheos.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Fastsättning: Fig. 1a-b, Borttagning: Fig. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Fastsättning: Fig. 2a, Borttagning: Fig. 2b
uvex K1H och uvex K2H
1. Kapslarna ska fästas på skyddshjälmen såsom på bilden, (fig. 4)
2. För kapslarna till öronen och justera dem (fig. 5). Kontrollera att dämpningskuddarna omsluter öronen väl.
3. Hörselskydd i standby- och viloläge (fig. 6 och fig. 7).

Kontroll av passform:
För att uppnå en optimal ljudisoleringseffekt bör hörselskyddet sitta tryckt mot huvudet och dämpningskuddarna får inte störas av föremål såsom band till andningsskydd eller glasögonskalmar. Kåporna bör helt omsluta öronen.
Lagringstid:
Om hörselskyddet är i sin originalförpackning och förvaras i ett rent och torrt område, skyddat från ljus, UV-strålning och hetta, i ett temperaturområde på 5° -25°C och en fuktighet på max. 85 % och instruktionerna beaktas, kan de lagras utan problem i 5 år från tillverkningsdatumet. Tillverkningsdatumet finns på produkten och förpackningen.
MM/ÅÅÅÅ = månad/tillverkningsår.
Se till att bygeln inte sträcks ut och att kuddarna inte pressas ihop under förvaringen.
Livslängd:
Hörselskydden och i synnerhet dämpningskuddarna kan slitas vid användningen och bör därför regelbundet inspekteras för tecken på sprickor och ljudläckage.
Byt ut dämpningskuddarna vid behov eller minst varje halvår. Ta bort de gamla dämpningskuddarna och skummet inuti kapseln. Placera försiktigt det nya skummet i kapseln och dämpningskuddarna i rätt läge och tryck till ordentligt (fig. 3a-c). Bygeln får inte brytas eller onödigt justeras eftersom kontakttrycket är en viktig faktor för att upprätthålla de ljudisolerande egenskaperna. Kassera produkten senast 5 år efter tillverkningsdatumet eller omedelbart om den är skadad eller inte kan rengöras.
Rengöring, desinfektion:
Vid rengöring får inte några desinfektionsmedel, lösningsmedel eller kemiska ämnen användas. Använd endast rengöringsmedel som är ofarliga för användaren. Dessa produkter kan påverkas skadligt av vissa kemiska ämnen. Mer information finnas tillgänglig hos tillverkaren. Hörselskydden kan rengöras med en trasa som fuktats med varmt såpvatten. Låt dem torka innan de används igen. Doppa aldrig ned hörselskyddet i vatten. Använd inte några grova borstar eller någonting annat som kan skada kapslarna eller dämpningskuddarna.
Hygienpaket:
Anvisningar: De hygieniska höljena till dämpningskuddarna kan påverka den akustiska prestandan hos kapselhörselskyddet.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet och uvex K2H:
Art.nr: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet och uvex K1H:
Art.nr: 2599.971 Standard
Tillstånd:
Produkten uppfyller den harmoniserade standarden EN 352-3:2020 och överensstämmer med kraven i förordning 2016/425. Gällande rättspraxis: se EG-försäkran om överensstämmelse
Denna finns på: **www.uvex-safety.com/ce**

FI Käyttöohjeet uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H ja uvex K2H
Kupusuojain meluhaitan ehkäisemiseksi

Tuotteet/Mallit:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Kupusuojain mekaanisella kiinnityksellä muoviseen kypäräpidikkeeseen uvex pheos -kypäräjärjestelmää varten ja pituudeltaan säädettävillä muovisangoilla
uvex K2P Bayonet -magneetti: Kupusuojain magneettisella kiinnityksellä muoviseen kypäräpidikkeeseen uvex pheos -kypäräjärjestelmää varten ja pituudeltaan säädettävillä muovisangoilla
uvex K1H, uvex K2H: Kupusuojaimet muovisella kypäräpidikkeellä ja pituudeltaan säädettävällä metallisangalla
Tiivistetyynyt: vaihdettavia, pehmuste PVC:tä, solumuovi PE:tä
Varoitukset:
Käytä kuulosuojainta koko ajan oleskellessasi melualueella. Se on asennettava, säädettävä ja huollettava valmistajan ohjeiden mukaisesti. Ennen kuin kiristät kuulosuojaimen, kampaa pitkät hiukset sivuun ja poista korvakorut, jotka voivat vaikuttaa akustiseen tiiviyteen.
Kupusuojainten vaikutus voi olla haitallinen, mikäli ohjeita ei noudateta.
Kuvun asettaminen suojakypärään: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet ja uvex K2P Bayonet -magneetti:
Kupusuojaimet koostuvat aina oikeasta ja vasemmasta puolesta. Vastaavat merkinnät sijaitsevat kuulosuojaimen kypäräpidikkeissä. Huomioi kuvat oikeata kypärän kupujen paikalleen asentamista varten uvex pheos -kypäräjärjestelmään.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Kiinnittäminen: Kuva 1a-b; Irrottaminen: Kuva 1c
2600.205 uvex K2P Bayonet -magneetti
Kiinnittäminen: Kuva 2a; Irrottaminen: Kuva 2b
uvex K1H ja uvex K2H
1. Kuvut pitää kiinnittää kuten piirustuksessa suojakypärään (kuva 4)
2. Aseta ja säädä kuvut korvien päälle (kuva 5). Tarkista, että tiivisterenkaat peittävät hyvin korvalehdet.
3. Kuulosuojaimet valmiustilassa ja lepoasennossa (kuva 6 ja kuva 7).

Tiiviyden ja istuvuuden hallinta:
Parhaan eristysvaikutuksen saavuttamiseksi tiivisterenkaiden tulee olla tiiviisti päässä kiinni. Tiivistykseen ei saa vaikuttaa häiritsevästi esineillä, kuten nauhoilla tai silmälasien sangoilla. Kupujen tulee peittää korvat kokonaan.
Varastointiaika: Kuulosuojaimien säilyvyysaika on 5 vuotta valmistuspäivästä lähtien, edellyttäen, että säilytysohjeita noudatetaan ja että kuulosuojaimet ovat alkuperäisessä pakkauksessa ja niitä säilytetään puhtaassa, kuivassa tilassa valo-, UV- ja lämpösuojattuna 5 - 25 °C:een lämpötilassa, ilmankosteuden ollessa enintään 85 %. Valmistuspäivä löytyy tuotteesta ja pakkauksesta.
KK/VVVV = Kuukausi/tuotantovuosi.
Varmista, etteivät tiivistetyynyt ole painuneet kasaan säilytyksen aikana.
Käyttöaika:
Kupusuojaimet ja erityisesti tiivistetyynyt voivat kulua käytössä. Siksi on tarkastettava usein, onko niissä merkkejä halkeamista tai tiiviysvioista.
Vaihda tiivistetyynyt tarpeen mukaan, vähintään 6 kuukauden välein. Poista vanhat tiivistetyynyt ja solumuovi, joka on kuvun sisällä. Aseta uusi solumuovi varovasti kupuun ja tiivistetyyny oikealle paikalleen. Paina ne tiukasti kiinni (Kuva 3a-c). Sanka ei saa olla taipunut tai tarpeettomasti säädelty, sillä tämän osan oikea puristusvoima on tärkeä tekijä eristysominaisuuksien ylläpitämiseksi. Hävitä tuote 5 vuoden jälkeen valmistuspäiväyksestä tai välittömästi, jos se on vaurioitunut tai sitä ei voi enää puhdistaa.
Puhdistus, desinfiointi:
Älä käytä puhdistamiseen desinfiointiaineita, liuottimia tai kemiallisia aineita. Käytä vain puhdistusaineita, jotka ovat vaarattomia käyttäjälle. Tietyt kemialliset aineet voivat rasittaa näitä tuotteita. Lisätietoa on saatavilla valmistajalta. Kuulonsuojain voidaan puhdistaa lämpimässä saippuavedessä kostutetulla liinalla. Anna kuivua ennen seuraavaa käyttökertaa. Älä upota kuulosuojainta veteen. Älä käytä naarmuttavia harjoja tai muuta materiaalia, joka voisi vahingoittaa vaimentimia tai tiivisteitä.
Hygieniapakkaukset:
Huomautus: Tiivistetyynyjen päällysteiden hygieeniset pinnat voivat vaikuttaa kupusuojaimen akustiseen suorituskykyyn.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet ja uvex K2H:
Tuotenro: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet ja uvex K1H:
Tuotenro: 2599.971 standardi
Hyväksyntä: Tuote täyttää yhdenmukaistetun standardin EN 352-3:2020 ja vastaa säädöksen 2016/425 vaatimuksia. Soveltuvan oikeuskäytännön löydät vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.
Löydät sen osoitteesta: **www.uvex-safety.com/ce**

EE Kõrvaklappide uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H ja uvex K2H kasutusjuhised.
Kaitsekõrvaklapid kaitseks kuulmist kahjustava müra eest.

Tooted/mudelid
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: mehaaniliselt kiivrisüsteemi uvex pheos plastist kiivrikinnituse külge ühendatavad ja reguleeritava pikkusega metallsangaga kaitsekõrvaklapid.
uvex K2P Magnet: magneti abil kiivrisüsteemi uvex pheos plastist kiivrikinnituse külge ühendatavad ja reguleeritava pikkusega metallsangaga kaitsekõrvaklapid.
uvex K1H, uvex K2H: plastist kiivrikinnitusega ja reguleeritava pikkusega metallsangaga kaitsekõrvaklapid.
Tihenduspadjad: vahetatavad, PVC-st polstriga, PE vahtplastist.
Hoiatusjuhised
Kandke kuulmiskaitsevahendit mürapiirkonnas viibides kogu aeg. Toode tuleb kokku panna ning seda peab reguleerima ja hooldama tootja juhiste kohaselt. Enne kõrvaklappide pähepanemist kammige pikad juuksed kõrvale ja eemaldage kõrvaehted, mis võivad mõjutada heli summutamist.
Juhiste eiramise korral võib kaitsekõrvaklappide toime väheneda.
Klappide reguleerimine kaitsekiivri juures uvex K2P Bayonet ja uvex K2P Magnet
Kaitsekõrvaklappidel on parem ja vasak pool. Markeeringud on kuulmiskaitsme kiivrikinnitusel. Kiivri kõrvaklappide paigaldamisel kiivrisüsteemi uvex pheos külge juhinduge piktogrammidest.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Paigaldamine: joon 1a-b, Eemaldamine: joon 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Paigaldamine: joon 2a, Eemaldamine: joon 2b
uvex K1H ja uvex K2H
1. Kinnitage klapid kaitsekiivri külge, nagu joonisel on näidatud (joon 4).
2. Pange klapid vastu kõrvu ja reguleerige õigeks (joon 5). Veenduge, et rõngastihendid asetseks hästi ümber kõrvalestade.
3. Kaitsekõrvaklapid oote- ja puhkeasendis (joon 6 ja 7).

Tihedalt asetsemise kontrollimine
Optimaalseks isoleerimiseks peavad tihendusrõngad asetsema tihedalt vastu pead ning maski paelad, prillisangad vms ei tohiks tihedalt asetsemist segada. Klapid peavad olema täielikult ümber kõrvade.
Ladustusaeg
Kui kõrvaklappe hoitakse originaalpakendis kuivas ja puhtas kohas, valguse, UV-kiirguse ja kuumuse eest kaitstult, temperatuuril 5–25 °C ja õhuniiskusel max 85% ning ladustusjuhiseid järgides, siis on ladustusaeg valmistamise kuupäevast loetuna viis aastat. Tootmise kuupäeva leiate tootelt ja pakendilt.
KK/AAAA = valmistamise kuu/aasta
Jälgige, et tihenduspadjad poleks ladustamise ajal kokku surutud.
Kasutusiga
Kaitsekõrvaklapid ja eriti tihenduspadjad võivad kasutamise käigus kuluda, mistõttu neid tuleks pragude ja ebatiheduse suhtes tihti kontrollida.
Vahetage tihenduspadjad välja vajaduse järgi, aga hiljemalt iga kuue kuu tagant. Eemaldage tihenduspadjad ja klappides olev vahtplast. Asetage uus vahtplast ettevaatlikult klappidesse ja asetage tihenduspadjad õigesse asendisse tagasi ja vajutage kinni (joon 3a-c). Sanga ei tohi painutada ega ilmaasjata deformeerida, sest selle elemendi õige surve on mürasummutavate omaduste säilimise oluliseks teguriks. Toode tuleb anda jäätmekäitlusse valmistamise kuupäevast loetuna viie aasta möödudes või kohe, kui see on kahjustunud või kui toodet ei saa enam puhastada.
Puhastamine, desinfitseerimine
Ärge kasutage puhastamiseks desinfitseerimisvahendeid, lahusteid ega keemilisi aineid. Kasutage üksnes kasutajale kahjutuid puhastusvahendeid. Teatud keemilised ained võivad neid tooteid kahjustada. Rohkem teavet saab tootjalt. Kõrvaklappe saab puhastada soojas seebiveelahuses niisutatud lapiga. Laske kõrvaklappidel enne uut kasutuskorda ära kuivada. Ärge kastke kõrvaklappe vette. Ärge kasutage kraapivaid harju ega muid materjale, mis võivad mürasummutavaid elemente või tihendeid kahjustada.
Hügieenikomplektid
Märkus Hügieenikatetega tihenduspatjade kest võib kaitsekõrvaklappide heli isoleerimise võimet vähendada.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet ja uvex K2H
Tootenr: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet ja uvex K1H
Tootenr: 2599.971 Standard
Luba
Toode vastab harmoneeritud standardile EN 352-3:2020 ja määruse 2016/425 nõuetele. Kehtiv kohtupraktika leiate vastavusdeklaratsioonist.
Viimase leiate järgmiselt aadressilt:
www.uvex-safety.com/ce

NL Gebruiksaanwijzing uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H en uvex K2H
Oorkappen ter bescherming tegen het risico van schadelijk lawaai

Producten/modellen:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: oorkappen met een mechanische verbinding met kunststof helmhouder voor het uvex pheos helmsysteem en in lengte verstelbare kunststof arm
uvex K2P Magnet: oorkappen met een magnetische verbinding met kunststof helmhouder voor het uvex pheos helmsysteem en in lengte verstelbare kunststof arm
uvex K1H, uvex K2H: oorkappen met kunststof helmhouder en in lengte verstelbare metalen beugel.
Oorkussen: verwisselbaar, kussen van PVC, schuimstof van PE.
Waarschuwingen:
Draag de gehoorbescherming tijdens het gehele oponthoud in de omgeving met lawaai. Deze moet overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant gemonteerd, ingesteld en onderhouden worden. Kam lange haren opzij en verwijder oorsieraden die de akoestische afdichting zouden kunnen verminderen, voordat u de gehoorbescherming opzet.
Bij niet-naleving van de instructies kan de werking van de oorkappen negatief worden beïnvloed.
De instelling van de oorkappen aan de veiligheidshelm: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet en uvex K2P Magnet:
De oorkappen bestaan uit telkens een rechter- en een linkerzijde. De betreffende markeringen staan op de helmhouder van de gehoorbescherming. Neem de pictogrammen voor de correcte montage van de helmkappen aan het uvex pheos helmsysteem in acht.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Aanbrengen: afb. 1a-b; Afnemen: afb. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Aanbrengen: afb. 2a; Afnemen: afb. 2b
uvex K1H en uvex K2H
1. De oorkappen moeten zoals op de afbeelding is aangegeven aan de veiligheidshelm worden bevestigd (afb. 4).
2. De oorkappen over de oren plaatsen en instellen (afb. 5.). Controleer of de afdichtringen de oorschelpen goed omsluiten.
3. Gehoorbescherming in standby- en ruststand (afb. 6 en afb. 7).

Controle op afsluitende pasvorm:
Om de optimale dempende werking te bereiken, moeten de afdichtringen nauw op het hoofd aansluiten en mag de afsluitende pasvorm niet door voorwerpen zoals maskerbanden of brillenpootjes verstoord worden. De oorkappen moeten de oren compleet omsluiten.
Opslagduur: Als de gehoorbescherming in originele verpakking op een droge, schone plaats beschermd tegen licht, UV en hitte in een temperatuurbereik van 5-25 °C en een luchtvochtigheid van max. 85% wordt opgeslagen en de aanwijzingen voor het bewaren in acht worden genomen, bedraagt de opslagduur 5 jaar vanaf de productiedatum. De productiedatum is te vinden op het product en de verpakking.
MM/JJJJ=maand/productiejaar.
Let erop dat tijdens het bewaren de oorkussens niet samengedrukt zijn.
Gebruiksduur:
De oorkappen en vooral de oorkussens kunnen door het gebruik slijten en moeten daarom vaak op tekenen van scheuren en lekken worden onderzocht.
Verwissel de oorkussens indien nodig, maar minstens om de 6 maanden. Verwijder de oude oorkussens en de schuimstof in de oorkap. Leg de nieuwe schuimstof voorzichtig in de oorkap en het oorkussen in de juiste positie en druk deze goed aan (afb. 3 a-c). De beugel mag niet verbogen of onnodig versteld worden, want de juiste aandrukkracht van dit element is een belangrijke factor voor het behoud van de dempingseigenschappen. Gooi het product 5 jaar na de fabricagedatum weg of direct, als het beschadigd is of niet meer gereinigd kan worden.
Reiniging, desinfectie:
Gebruik voor de reiniging geen desinfecteermiddelen, oplosmiddelen of chemische substanties. Gebruik alleen reinigingsmiddelen die voor de gebruiker onschadelijk zijn. Deze producten kunnen door bepaalde chemische substanties schade ondervinden. Meer informatie moet bij de fabrikant worden opgevraagd. De gehoorbescherming kan worden gereinigd met een met warm zeepsop bevochtigde doek. Vóór hernieuwd gebruik laten drogen. Dompel de gehoorbescherming niet in water. Gebruik geen krassende borstels of andere materialen die de dempingsinlegstukken of afdichtingen kunnen beschadigen.
Hygiënekits:
Aanwijzing: de omhulling van de oorkussens met een hygiënische bekleding kan de akoestische prestatie van de oorkappen verminderen.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet en uvex K2H:
Artikelnr: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet en uvex K1H: Artikelnr: 2599.971 Standard
Toelating:
Het product voldoet aan de geharmoniseerde norm EN 352-3:2020 en voldoet aan de eisen van de verordening 2016/425. De geldende rechtspraak is te vinden in de conformiteitsverklaring.
Deze vindt u op: **www.uvex-safety.com/ce**

LT uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H ir uvex K2H ausinių, apsaugančių nuo kenksmingo triukšmo pavojaus, naudojimo instrukcija

Gaminiai / modeliai:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: ausinės su mechanine jungtimi tvirtinamos prie plastikinio šalmo su uvex pheos šalmo sistema ir reguliuojamo ilgio metalo lankeliu
uvex K2P Magnet: ausinės su magnetine jungtimi tvirtinamos prie plastikinio šalmo su uvex pheos šalmo sistema ir reguliuojamo ilgio metaliniu lankeliu
uvex K1H, uvex K2H: ausinės su plastikiniu šalmo laikikliu ir reguliuojamo ilgio metaliniu lankeliu
Pagalvėlės: keičiamos, pagamintos iš PVC, putplastis pagamintas iš PE
Įspėjimai: Klausos apsaugos priemonės reikalingos visada, kai esate triukšmo zonoje. Jos turi būti sumontuotos, suderintos ir prižiūrimos pagal gamintojo nurodymus. Prieš nešiodami ausines sušukuokite ilgus plaukus į šoną ir išsiverkite auskarus, kurie gali sumažinti akustinę izoliaciją.
Nesilaikant instrukcijų, šios ausinės gali daryti neigiamą poveikį.
Ausinių kaušelio uždėjimas ant apsauginio šalmo: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet ir uvex K2P Magnet: atitinkamai vienas apsauginis ausinių kaušelis yra skirtas kairei pusei, o kitas dešinei. Atitinkamas nuorodas galima rasti ant ausinėms skirto šalmo. Atkreipkite dėmesį į piktogramas, kad tinkamai prijungtumėte šalmo ausinių kapšelį prie uvex pheos šalmų sistemos.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Pritvirtinimas: 1 a-b pav. Pašalinimas: 1 c pav.
2600.215 uvex K2P Magnet
Pritvirtinimas: 2 a pav. Pašalinimas: 2 b pav.
uvex K1H ir uvex K2H
1. Ausinių kaušeliai turi būti pritvirtinti prie apsauginio šalmo, kaip nurodyta piešinyje (4 pav.).
2. Uždėkite ausinių kaušelius ant ausų ir susireguliuokite juos (pav. 5). Patikrinkite, kad izoliaciniai žiedai tvirtai priglustų prie ausų.
3. Klausos apsaugos priemonė parengties ir poilsio padėtyje (6 pav. ir 7 pav.).

Sandarumo reguliavimas:
norint pasiekti optimalią izoliaciją, izoliaciniai žiedai turi gerai priglusti prie galvos, taip pat tam neturėtų trukdyti tokie objektai kaip kaukių dirželiai ar akinių kojelės. Ausinių kaušeliai turėtų visiškai apgaubti ausis.
Laikymo terminas:
jei klausos apsaugos priemonės yra originalioje pakuotėje, sausoje, švarioje vietoje, apsaugotos nuo šviesos, UV spindulių bei karščio ir laikomos 5–25 °C temperatūroje, o drėgmė neviršija 85 % ir yra atsižvelgiama į laikymo nurodymus, gaminiui yra skiriamas 5 metų laikymo terminas nuo pagaminimo datos. Pagaminimo datą galima rasti ant gaminio ir pakuotės.
MM/JJJJ = mėnuo / pagaminimo metai.
Įsitikinkite, kad lankelis saugojimo vietoje nėra išsitempęs, o ausinių pagalvėlės nesusispaudusios.
Naudojimo terminas:
ausinės ir ypač jų pagalvėlės naudojamos gali nusidėvėti, todėl turėtų būti dažnai tikrinamos ar neatsirado įbrėžimų ir ar pagalvėlės neprarado savo izoliacinių savybių.
Ausinių pagalvėles keiskite pagal poreikį, tačiau ne rečiau kaip kas 6 mėnesius. Išimkite senus sandarinimo tarpiklius ir putplastį, esantį kapsulės viduje. Kapsulę ir putplastį atsargiai padėkite į tinkamą padėtį ir gerai užspauskite (3 a-c pav.). Lankelis neturi būti sulenktas ar be reikalo reguliuojamas, nes šio elemento palaikomas spaudimas yra svarbus veiksnys, siekiant išlaikyti izoliacines savybes. Išmeskite šį gaminį praėjus 5 metams nuo pagaminimo datos arba nedelsiant, jei jis sugedo arba nebegalite jo išvalyti.
Valymas, dezinfekavimas
Valydami nenaudokite jokių dezinfekavimo priemonių, tirpiklių ar cheminių medžiagų. Naudokite tik naudotojui nekenksmingas valymo priemones. Tam tikros cheminės medžiagos gali paveikti šiuos gaminius. Daugiau informacijos suteiks gamintojas. Ausines galima valyti naudojant šiltame, muiluotame vandenyje sudrėkintą audinį. Leiskite ausinėms išdžiūti prieš vėl jas naudodami. Neįmerkite ausinių į vandenį. Nenaudokite šveitimo šepečių ar kitų medžiagų, kurios gali pažeisti izoliacinius kaušelius ar pagalvėles.
Higienos rinkiniai
Pastaba. Ant ausinių pagalvėlių esantis higieninis apvalkalas gali paveikti akustinę garso kokybę.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet ir uvex K2H:
Gam. Nr. 2599.972 Premium (Memory Foam, viskozės elastinė medžiaga)
uvex K1P Bayonet ir uvex K1H:
Gam. Nr. 2599.971 standartas
Leidimas
produktas atitinka darnųjį standartą EN 352-3:2020 ir reglamento 2016/425 reikalavimus. Taikytiną teisinę praktiką rasite atitikties deklaracijoje.
Ją galite rasti: **www.uvex-safety.com/ce**

LV uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H un uvex K2H lietošanas norādījumi Austiņas aizsardzībai pret kaitīgu troksni

Produkti/modeļi:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: troksni slāpējošas austiņas ar uvex pheos ķiveres sistēmai paredzētu mehānisku savienojumu ar ķiveres plastmasas stiprinājumu un regulējama garuma metāla klipsi
uvex K2P Bayonet magnēts: troksni slāpējošas austiņas ar uvex pheos ķiveres sistēmai paredzētu magnētisku savienojumu ar ķiveres plastmasas stiprinājumu un regulējama garuma metāla klipsi
uvex K1H, uvex K2H: troksni slāpējošas austiņas ar plastmasas galvas siksnu un regulējama garuma metāla stīpu
Polsteri: maināmi, polsteris izgatavots no PVC, putas no PE
Brīdinājumi.
Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus visu laiku, kamēr uzturaties trokšņa zonā. Tas jāuzstāda, jāregulē un jākopj saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Pirms dzirdes aizsargu uzlikšanas atķemmējiet garus matus uz sāniem un izņemiet ausu rotājumus, kas varētu ietekmēt akustisko izolāciju.
Norādījumu neievērošana var negatīvi ietekmēt troksni slāpējošo austiņu efektivitāti.
Austiņu pievienošana aizsargķiverei
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet un uvex K2P Bayonet magnētu
Troksni slāpējošās austiņas sastāv no labās un no kreisās daļas. Attiecīgie apzīmējumi ir atrodami uz ausu aizsarga ķiveres stiprinājuma. Lūdzu, ņemiet vērā piktogrammas, kas norāda pareizu ķiveres austiņu uzstādīšanu uz uvex pheos ķiveres sistēmas.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Pievienošana: att. 1a-b Noņemšana: att. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Pievienošana: 2a. att. Noņemšana: 2b. att.
uvex K1H un uvex K2H
1. Austiņas ir jāpiestiprina pie aizsargķiveres, kā norādīts zīmējumā (4. att.)
2. Austiņas ir jāuzliek pie ausīm un jānoregulē (5. att.). Raugieties, lai blīvgredzeni labi aptver ausu gliemežnīcas.
3. Dzirdes aizsargi gaidīšanas un miera stāvoklī (6. att. un 7. att.).

Ciešas fiksācijas kontrole
Lai panāktu optimālu skaņas izolācijas efektu, blīvgredzeniem cieši jāpiekļaujas galvai, un to ciešo fiksāciju nedrīkst traucēt citi priekšmeti, piemēram, maskas lentes vai briļļu sānu daļas. Austiņām ir pilnībā jāaptver ausis.
Glabāšanas termiņš
Ja dzirdes aizsargi tiek uzglabāti oriģinālajā iepakojumā sausā, tīrā vietā 5–25 °C temperatūrā ar gaisa mitrumu, kas nepārsniedz 85%, ir pasargāti no gaismas, UV starojuma un karstuma, kā arī tiek ievēroti uzglabāšanas norādījumi, produktu var uzglabāt 5 gadus no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums ir atrodams uz produkta un uz iepakojuma.
MM/GGGG = izgatavošanas mēnesis/gads.
Gādājiet, lai uzglabāšanas laikā blīvējums netiktu saspiests.
Lietošanas ilgums
Troksni slāpējošās austiņas un it īpaši polsterējums lietošanas laikā var nolietoties, tādēļ bieži ir jāpārbauda, vai tiem nav plaisu un blīvuma defektu pazīmju.
Mainiet polsterējumu, kad tas nepieciešams, bet vismaz reizi 6 mēnešos. Noņemiet vecos polsterējumus un putas, kas atrodas kapsulā. Uzmanīgi ievietojiet jaunās putas kapsulā un polsteri pareizā stāvoklī un stingri piespiediet stingri (3. att. a-c). Stīpu nedrīkst bez vajadzības saliekt vai pielāgot, jo šī elementa pareizs kontakta spiediens ir būtisks izolācijas īpašību saglabāšanas faktors. Utilizējiet produktu 5 gadus pēc izgatavošanas datuma vai nekavējoties, ja tas ir bojāts vai to vairs nevar iztīrīt.
Tīrīšana, dezinfekcija
Neizmantojiet tīrīšanai dezinfekcijas līdzekļus, šķīdinātājus vai ķīmiskas vielas. Izmantojiet tikai lietotājam nekaitīgus tīrīšanas līdzekļus. Šos produktus var ietekmēt noteiktu ķīmisku vielu iedarbība. Plašāku informāciju iespējams pieprasīt no ražotāja. Dzirdes aizsargus var tīrīt ar siltā ziepju šķīdumā samitrinātu lupatiņu. Pirms atkārtotas izmantošanas jāļauj nožūt. Dzirdes aizsargus nedrīkst iegremdēt ūdenī. Nelietojiet abrazīvas sukas vai citus materiālus, kas var bojāt izolācijas ieliktņus vai polsterējumu.
Higiēnas komplekti
Norāde. Polsterējuma pārklāšana ar higiēnas apvalku var ietekmēt troksni slāpējošo austiņu akustisko efektivitāti.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet un uvex K2H:
Art. Nr.: 2599.972 premium (atmiņas putas)
uvex K1P Bayonet un uvex K1H
Art. Nr.: 2599.971 standarts
Atļauja:
Produkts atbilst saskaņotajam standartam EN 352-3:2020 un atbilst Regulas 2016/425 prasībām. Piemērojamo judikatūru skatiet atbilstības deklarācijā.
To atradīsiet šeit: **www.uvex-safety.com/ce**

RO Instrucțiuni de utilizare uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H și uvex K2H Antifoane externe pentru protecția împotriva riscului cauzat de zgomotul dăunător

Produse/modele:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Antifoane externe cu dispozitiv mecanic de prindere pe suportul căștii din material plastic pentru sistemul de căști uvex pheos și cu braț din material plastic reglabil pe lungime
uvex K2P Magnet: Antifoane externe cu dispozitiv magnetic de prindere pe suportul căștii din material plastic pentru sistemul de căști uvex pheos și cu braț din material plastic reglabil pe lungime
uvex K1H, uvex K2H: Antifoane externe cu suport de cască din material plastic și bandă metalică reglabilă pe lungime
Pernițe de etanșare: interschimbabile, pernă din PVC, spumă din polietilenă
Avertizări:
Purtați protecția auditivă pe toată durata staționării în zona de zgomot. Aceasta trebuie montată, reglată și întreținută în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Înainte de poziționarea antifoanelor prindeți-vă părul lung într-o parte și îndepărtați cerceii care ar putea afecta etanșeitatea acustică.
Nerespectarea instrucțiunilor poate afecta în mod negativ eficacitatea antifoanelor externe.
Reglarea cupelor pe casca de protecție: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet și uvex K2P Magnet:
Cupele antifoanelor externe sunt formate dintr-o parte dreaptă și una stângă. Respectivele marcaje se află pe dispozitivul de prindere al antifoanelor. Vă rugăm să respectați pictogramele pentru montarea corectă a cupelor pe sistemul de căști uvex pheos.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Prinderea: Fig. 1a-b; Scoaterea: Fig. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Prinderea: Fig. 2a; Scoaterea: Fig. 2b
uvex K1H și uvex K2H
1. Cupele trebuie fixate la casca de protecție așa cum este indicat pe desen (fig. 4)
2. Așezați cupele pe urechi și reglați-le (fig. 5). Verificați ca inelele de etanșare să înconjoare bine pavilioanele urechii.
3. Antifoanele în poziție de lucru și de repaus (fig. 6 și 7).

Controlul etanșării:
Pentru a obține efectul optim de izolare, inelele de etanșare trebuie să stea strâns pe cap, iar poziția etanșă nu trebuie perturbată prin obiecte precum benzi de mască sau brațe de ochelari. Cupele trebuie să acopere complet urechile.
Durata de depozitare: Dacă antifoanele sunt depozitate în ambalajul original, într-un loc uscat, curat, protejat împotriva luminii, a razelor UV și a căldurii excesive, la o temperatură cuprinsă între 5 °C și 25 °C și o umiditate a aerului de max. 85 % și se iau în considerare indicațiile de păstrare, perioada de depozitare este de 5 ani începând de la data fabricației. Data fabricației o găsiți pe produs și pe ambalaj.
LL/AAAA=luna/anul de producție.
Asigurați-vă că pernițele de etanșare nu sunt comprimate în timpul depozitării.
Durata de utilizare:
Antifoanele externe și în special pernițele de etanșare se pot uza în urma utilizării și de aceea trebuie verificate cu privire la semne de rupere și neetanșeități.
Înlocuiți pernițele de etanșare la nevoie, însă cel puțin la fiecare 6 luni. Îndepărtați vechile pernițe de etanșare și spuma care se află în cupă. Așezați cu grijă noua spumă în cupă și pernița de etanșare în poziția corectă și apăsați bine pe acestea (fig. 3 a-c). Banda nu trebuie îndoită sau ajustată inutil, deoarece forța de presiune corectă a acestui element este un factor important în menținerea proprietăților izolatoare. Eliminați produsul la 5 ani de la data fabricației sau imediat dacă acesta este deteriorat sau nu mai poate fi curățat.
Curățarea, dezinfectarea:
Nu utilizați dezinfectanți, solvenți sau substanțe chimice în vederea curățării. Utilizați numai agenți de curățare care sunt inofensivi pentru utilizator. Aceste produse pot fi afectate de anumite substanțe chimice. Informații suplimentare pot fi solicitate la producător. Antifoanele pot fi curățate cu o lavetă umezită în apă caldă cu săpun. A se lăsa să se usuce înaintea reutilizării. Nu introduceți antifoanele în apă. Nu utilizați perii abrazive sau alte materiale care ar putea deteriora inserțiile de izolare sau garniturile de etanșare.
Kituri de igienă:
Notă: Învelirea pernițelor de etanșare cu învelitoare igienice poate afecta performanța acustică a antifoanelor externe.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet și uvex K2H:
Nr. art.: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet și uvex K1H:
Nr. art.: 2599.971 Standard
Omologare:
Produsul este conform cu standardul armonizat EN 352-3:2020 și îndeplinește cerințele prevăzute în Regulamentul 2016/425. Jurisdicția valabilă o găsiți pe declarația de conformitate.
Aceasta o găsiți la adresa: **www.uvex-safety.com/ce**

BG Указания за употреба на uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H и uvex K2H Антифони за защита на слуха от риска от вреден шум

Продукти/модели:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Капсуловидни антифони за защита на слуха с механично свързване към системата каски uvex pheos и пластмасова скоба с регулируема дължина
uvex K2P Magnet: Капсуловидни антифони за защита на слуха с магнитно свързване към системата каски uvex pheos и пластмасова скоба с регулируема дължина
uvex K1H, uvex K2H: Капсуловидни антифони за защита на слуха с пластмасов елемент за свързване към каската и метална скоба с регулируема дължина
Уплътнителни възглавнички: сменяеми, подплънки от поливинилхлорид, полиуретанова пяна
Предупреждение: Носете средствата за защита на слуха по време на целия престой в зоната на шума. Трябва да са поставени, настроени и поддържани в съответствие с указанията на производителя. Ако имате дълга коса, срешете я настрани. Преди да поставите антифоните, отстранете украшенията за уши – възможно е да влошат акустичното уплътняване.
При неспазване на инструкциите може да има отрицателно влияние върху действието на антифоните.
Поставяне на чашките на защитната каска: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet и uvex K2P Magnet:
Антифоните се състоят съответно от дясна и лява част. Съответните обозначения се намират на дръжката на каската на антифоните. Вземете под внимание пиктограмите за правилния монтаж на външните чашки върху каската uvex pheos.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Поставяне: Фиг. 1a-b; Сваляне: Фиг. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Поставяне: Фиг. 2a; Сваляне: Фиг. 2b
uvex K1H и uvex K2H
1. Чашките трябва да се закрепят към защитната каска, както е показано на чертежа (фиг. 4)
2. Чашките трябва да се поставят върху ушите и да се настроят (фиг. 5). Проверете дали уплътнителните пръстени обгръщат напълно ушните миди.
3. Антифони в положение на готовност и на покой (фиг. 6 и фиг. 7).

Контрол за плътно поставяне: За постигането на оптимално звукопоглъщане уплътнителните пръстени трябва да са прилегнали плътно на главата, а плътното поставяне да не е нарушено от предмети като връзки на маската или дръжки на очилата. Външните чашки трябва да обгръщат ушите напълно.
Продължителност на съхранение: Ако антифоните се съхраняват на сухо, чисто място, защитено от светлина, ултравиолетови лъчи и топлина в температурен обхват от 5°до 25°C и влажност на въздуха от макс. 85 %, като се вземат предвид указанията за съхраняване, те имат продължителност на съхранение от 5 години от датата на производство. Датата на производство ще намерите върху продукта и опаковката.
ММ/ГГГГ = месец/година на производство.
Погрижете се по време на съхранението уплътнителните възглавнички да не са смачкани.
Продължителност на експлоатация: Капсуловидните антифони и по-специално уплътнителните възглавнички могат да се износят от употребата и затова често трябва да се разглеждат за драскотини и нарушено уплътнение.
Сменяйте уплътнителните възглавнички при необходимост, но най-малко на всеки 6 месеца. Отстранете старите уплътнителни възглавнички и пласта пяна във външната чашка. Внимателно поставете в правилно положение новата пяна във външната чашка и уплътнителната възглавничка и ги притиснете здраво (фиг. 3a-c). Скобата не бива да се изкривява или размества ненужно, защото правилната сила на притискане на този елемент е важен фактор за запазването на звукопоглъщащите качества. Изхвърлете продукта 5 години след датата на производство или веднага, щом бъде повреден или не може повече да се почиства.
Почистване, дезинфекция: Не използвайте никакви дезинфектанти, разтворители или химически вещества за почистване. Използвайте само средства за почистване, които са безвредни за потребителя. Тези продукти могат да се увредят от определени химически вещества. Допълнителна информация трябва да се поиска от производителя. Антифоните могат се почистват с кърпа, навлажнена в топъл сапунен разтвор. Трябва да се оставят да изсъхнат преди повторна употреба. Не потапяйте антифоните във вода. Не използвайте стържещи четки или други материали, които биха могли да повредят изолиращите вложки или уплътнения.
Комплекти с хигиенни принадлежности:
Указание: Обличането на уплътнителните възглавнички с хигиенни калъфки може да влоши акустичната защита, предлагана от капсуловидните антифони.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet и uvex K2H: № на артикула: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet и uvex K1H:
№ на артикула: 2599.971 Standard
Разрешително: Продуктът изпълнява изискванията на хармонизирания стандарт EN 352-3:2020 и съответства на изискванията на Директива 2016/425. Приложимата юрисдикция ще намерите в декларацията за съответствие.
Същата ще откриете на: **www.uvex-safety.com/ce**

SI Napotki za uporabo za uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H in uvex K2H Zaščita za sluh v obliki kapsule za zaščito pred škodljivim hrupom

Izdelki/modeli:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Zaščita za sluh v obliki kapsule z mehansko vezavo na plastično držalo čelade za sistem čelade uvex pheos in plastičnim lokom z nastavljivo dolžino
uvex K2P Magnet: Zaščita za sluh v obliki kapsule z magnetno vezavo na plastično držalo čelade za sistem čelade uvex pheos in plastičnim lokom z nastavljivo dolžino
uvex K1H, uvex K2H: Zaščita sluha v obliki kapsule s plastičnim držalom čelade in kovinskim lokom z nastavljivo dolžino
Tesnilna blazinica: zamenljiva, blazinica iz PVC-ja, pena iz PE-ja
Opozorila:
Zaščito sluha nosite v celotnem času zadrževanja na območju hrupa. Zaščita sluha mora biti nameščena, nastavljena in vzdrževana skladno z navodili proizvajalca. Če imate dolge lase, si jih pred namestitvijo zaščite sluha počešite na stran in odstranite uhani nakit, ki lahko ovira zvočno tesnjenje.
Če navodil ne upoštevate, lahko pride do negativnega vpliva na delovanje kapsul za zaščito sluha.
Nastavitev kapsul na zaščitni čeladi:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet in uvex K2P Magnet: Kapsuli za zaščito sluha sta sestavljeni iz desne in leve strani. Posamezne oznake najdete na držalu čelade na zaščiti sluha. Upoštevajte piktograme za pravilno namestitev kapsul za čelado na sistem čelade uvex pheos.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Namestitev: Slika 1a–b Odstranjevanje: Slika 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Namestitev: Slika 2a Odstranjevanje: Slika 2b
uvex K1H in uvex K2H
1. Kapsuli pritrdite na zaščitno čelado tako, kot je prikazano na sliki (slika 4)
2. Kapsuli postavite na ušesa in ju namestite (slika 5). Preverite, ali tesnilna obroča dobro obkrožata oba uhlja.
3. Zaščita sluha v stanju pripravljenosti in mirovanju (slika 6 in slika 7).

Preverjanje tesnjenja:
Za optimalno tesnjenje morajo biti tesnilni obroči tesno ob glavi, tesnjenja pa ne smejo ovirati predmeti, kot so pasovi mask ali ročke očal. Kapsula mora v celoti obkrožati uho.
Trajanje skladiščenja:
Če zaščito sluha hranite v originalni embalaži na suhem, čistem mestu, ki je zaščiteno pred dnevno in UV-svetlobo ter vročino, s temperaturo med 5 in 25 °C in vlažnostjo zraka največ 85 %, ter upoštevate navodila za shranjevanje, velja čas skladiščenja 5 let od datuma izdelave. Datum izdelave najdete na izdelku in na embalaži.
MM/LLLL = mesec/leto izdelave.
Pazite, da se med shranjevanjem tesnilni blazinici ne stiskata skupaj.
Trajanje uporabe:
Zaščita sluha v obliki kapsule, zlasti pa tesnilni blazinici, se lahko ob uporabi obrabita, zato morate zaščito pogosto pregledovati in preveriti, ali so prisotni znaki razpok in pomanjkanja tesnjenja.
Tesnilni blazinici zamenjujte po potrebi, vendar največ vsakih 6 mesecev. Odstranite stare tesnilne blazinice in peno, ki je v kapsuli. Novo peno previdno vstavite v kapsulo in tesnilno blazinico v pravilen položaj ter to trdno vtisnite (slike 3a–c). Lok ne sme biti prepognjen ali po nepotrebnem premaknjen, ker se tesnjenje ohranja le, če lok deluje z ustrezno silo. Izdelek odvrzite 5 let po datumu izdelave ali takoj, ko je poškodovan ali ga ne morete več očistiti.
Čiščenje, razkuževanje:
Pri čiščenju ne uporabljajte sredstev za razkuževanje, topil ali kemičnih snovi. Uporabljajte le čistila, ki niso škodljiva uporabniku. Določene kemične snovi lahko negativno vplivajo na te izdelke. Dodatne informacije so na voljo pri proizvajalcu. Zaščito sluha lahko očistite s krpo, ki ste jo namočili v toplo milnico. Pred ponovno uporabo počakajte, da se posuši. Zaščite sluha ne potapljajte v vodo. Ne uporabljajte grobih krtač ali drugih snovi, ki bi lahko poškodovale tesnilna vložka ali tesnila.
Higienski kompleti:
Opomba: Ovijanje tesnilnih blazinic s higienskimi prevlekami lahko negativno vpliva na zvočno zmogljivost zaščite sluha v obliki kapsule.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet in uvex K2H:
Št. artikla: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet in uvex K1H:
Št. artikla: 2599.971 Standard
Dovoljenje:
Izdelek ustreza harmoniziranemu standardu EN 352-3:2020 in izpolnjuje zahteve uredbe 2016/425. Podatke o veljavni sodni praksi najdete v izjavi o skladnosti.
To najdete na naslednji povezavi:
www.uvex-safety.com/ce

CZ Návod k použití mušlových chráničů sluchu uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H a uvex K2H. Na ochranu sluchu v případě rizika škodlivého hluku.

Výrobky/modely:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Mušlové chrániče sluchu s mechanickým připojením k plastovému držáku přilby pro systém přileb uvex pheos a délkově nastavitelným plastovým ramenem
uvex K2P Magnet: Mušlové chrániče sluchu s magnetickým připojením k plastovému držáku přilby pro systém přileb uvex pheos a délkově nastavitelným plastovým ramenem
uvex K1H, uvex K2H: Mušlové chrániče sluchu s plastovým držákem přilby a délkově nastavitelným kovovým náhlavním obloukem
Těsnicí polštářky: vyměnitelné, polstrování z PVC, pěna z PE
Varovné upozornění:
Ochranu sluchu noste po celou dobu přítomnosti v oblasti s vysokou hlučností. Montáž, nastavení a údržba musí probíhat v souladu s pokyny výrobce. Než si nasadíte chrániče sluchu, sčešte si dlouhé vlasy ke straně a sundejte si náušnice, které by mohly snížit zvukové utěsnění.
Nedodržování pokynů může negativně ovlivnit účinnost ochranných mušlí.
Nastavení mušlí na ochranné přilbě:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet a uvex K2P Magnet: Ochranné mušle se skládají vždy z jedné pravé a jedné levé mušle. Příslušná označení se nacházejí na držáku přilby chrániče sluchu. Pro správnou instalaci mušlí přilby na systém přileb uvex pheos se řiďte piktogramy.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Nasazení: Obr. 1a–b Sejmutí: Obr. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Nasazení: Obr. 2a Sejmutí: Obr. 2b
uvex K1H a uvex K2H
1. Mušle je třeba na ochranné přilbě upevnit tak, jak je zobrazeno na nákresu (obr. 4).
2. Položte mušle na uši a nastavte je (obr. 5). Zkontrolujte, zda těsnicí kroužky dobře obklopují ušní boltce.
3. Chrániče sluchu v pohotovostní a klidové poloze (obr. 6 a obr. 7).

Kontrola těsného přilehnutí:
K dosažení optimální zvukové izolace by měly těsnicí kroužky dosedat na hlavu, a těsné přilehnutí by nemělo být narušováno předměty, jako je páska masky nebo nožičky brýlí. Mušle by měly zcela obklopovat uši.
Doba skladování:
Pokud budou chrániče sluchu skladovány v původním obalu na suchém, čistém místě chráněném před světlem, UV zářením a teplem při teplotě v rozmezí 5 až 25 °C a vlhkosti vzduchu max. 85 % a budou dodrženy pokyny pro skladování, je doba skladování 5 let od data výroby. Datum výroby najdete na výrobku a na obalu.
MM/RRRR = měsíc/rok výroby
Dbejte na to, aby těsnicí polštářky během skladování nebyly stlačeny k sobě.
Doba použitelnosti:
Mušlové chrániče sluchu a obzvláště těsnicí polštářky se mohou používáním opotřebovat, a je proto nutné často kontrolovat, zda nevykazují známky trhlin či netěsností.
Těsnicí polštářky vyměňte vždy podle potřeby, nejméně však jednou za 6 měsíců. Sejměte staré těsnicí polštářky a vyjměte pěnu, která se nachází uvnitř mušle. Opatrně do mušle vložte novou pěnu, umístěte těsnicí polštářek do správné polohy a pevně je přitiskněte (obr. 3a-c). Oblouk se nesmí ohýbat ani zbytečně přestavovat, protože správná přítlačná síla tohoto prvku je důležitým faktorem pro zachování izolačních vlastností. Výrobek zlikvidujte po 5 letech od data výroby nebo okamžitě, když je poškozený nebo se už nedá vyčistit.
Čištění, dezinfekce:
K čištění nepoužívejte žádné dezinfekční prostředky, rozpouštědla ani chemické látky. Používejte pouze čisticí prostředky, které nejsou škodlivé pro uživatele. Určité chemické látky mohou tyto výrobky poškodit. Podrobnější informace si vyžádejte u výrobce. Chrániče sluchu lze vyčistit hadříkem navlhčeným v teplé mýdlové vodě. Před dalším použitím je nechte uschnout. Neponořujte chrániče sluchu do vody. Nepoužívejte abrazivní kartáče ani jiné materiály, které by mohly poškodit izolační vložky nebo těsnění.
Hygienické soupravy:
Upozornění: Obalení těsnicích polštářků hygienickým potahem může mít negativní vliv na zvukové těsnění mušlových chráničů sluchu.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet a uvex K2H:
Číslo výrobku: 2599.972 Premium (paměťová pěna)
uvex K1P Bayonet a uvex K1H:
Číslo výrobku: 2599.971 Standard
Schválení:
Výrobek splňuje harmonizovanou normu EN 352-3:2020 a odpovídá požadavkům nařízení 2016/425. Platnou legislativu najdete v prohlášení o shodě.
To je dostupné na adrese:
www.uvex-safety.com/ce

PL Wskazówki dotyczące użytkowania uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H i uvex K2H Ochronniki słuchu chroniące przed szkodliwym hałasem

Produkty/modele:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Ochronniki słuchu z ramieniem z tworzywa sztucznego o regulowanej długości i z mechanicznym połączeniem z uchwytem z tworzywa sztucznego na kask do systemu kasków uvex pheos
uvex K2P Magnet: Ochronniki słuchu z ramieniem z tworzywa sztucznego o regulowanej długości i z magnetycznym połączeniem z uchwytem z tworzywa sztucznego na kask do systemu kasków uvex pheos
uvex K1H, uvex K2H: Ochronniki słuchu z uchwytem na kask z tworzywa sztucznego i metalowym pałąkiem o regulowanej długości
Poduszka uszczelniająca: wymienna, wyściółka z PCW, pianka z PE
Ostrzeżenia:
Podczas przebywania w obszarze hałasu należy zawsze nosić ochronniki słuchu. Powinny one być montowane, ustawiane i konserwowane zgodnie ze wskazówkami producenta. Przed założeniem ochronników słuchu należy odgarnąć na bok długie włosy i zdjąć z uszu biżuterię, która mogłaby niekorzystnie oddziaływać na szczelność akustyczną.
Nieprzestrzeganie instrukcji może negatywnie wpływać na działanie ochronników słuchu.
Ustawienie ochronników przy kasku ochronnym: uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet i uvex K2P Magnet: Ochronniki słuchu mają prawą i lewą stronę. Odpowiednie oznaczenia znajdują się na uchwycie na kask ochronnika. Należy sprawdzić piktogramy informujące o prawidłowym montażu ochronników słuchu na systemie kasków uvex pheos.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Mocowanie: Rys. 1a–b; Zdejmowanie: Rys. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Mocowanie: Rys. 2a; Zdejmowanie: Rys. 2b
uvex K1H i uvex K2H
1. Ochronniki należy zamocować do kasku ochronnego tak, jak pokazano na rysunku (rys. 4)
2. Przyłożyć ochronniki do uszu i ustawić (rys. 5). Należy sprawdzić, czy pierścienie uszczelniające całkowicie otaczają małżowinę uszną.
3. Ochronniki słuchu w pozycji gotowości i pozycji spoczynkowej (rys. 6 i rys. 7).

Kontrola szczelnego osadzenia:
W celu uzyskania optymalnej izolacji akustycznej pierścienie uszczelniające powinny ściśle przylegać do głowy, a szczelność nie powinna być zakłócana przez inne przedmioty, takie jak maska czy okulary. Nauszniki powinny całkowicie otaczać uszy.
Okres przechowywania: Jeśli ochronniki słuchu są przechowywane w oryginalnym opakowaniu w suchym, czystym miejscu zabezpieczonym przed światłem i promieniami UV oraz wysoką temperaturą, w temperaturze 5–25°C i przy maks. wilgotności powietrza 85% oraz jeśli przestrzega się wskazówek dotyczących ich przechowywania, okres przechowywania wynosi 5 lat od daty produkcji. Datę produkcji można znaleźć na produkcie i na opakowaniu.
MM/RRRR = miesiąc/rok produkcji.
Należy uważać, by podczas przechowywania poduszki uszczelniające nie były ściśnięte.
Okres eksploatacji:
Ochronniki słuchu, a szczególnie ich poduszki uszczelniające, w trakcie eksploatacji mogą się zużyć i dlatego należy je często sprawdzać pod kątem śladów rozerwania i nieszczelności.
Poduszki uszczelniające należy w razie potrzeby wymienić (co najmniej raz na 6 miesięcy). Należy usunąć zużyte poduszki i piankę, znajdującą się w ochronniku. Ostrożnie osadzić nową piankę we właściwej pozycji w ochronniku i mocno przycisnąć (rys. 3a–c). Pałąka nie można wyginać ani niepotrzebnie przestawiać, ponieważ prawidłowa siła nacisku tego elementu jest ważnym czynnikiem uzyskania odpowiedniej izolacji. Produkt należy zutylizować 5 lat po dacie produkcji lub natychmiast, jeśli jest uszkodzony lub nie można go już doczyścić.
Czyszczenie, dezynfekcja:
Do czyszczenia nie należy używać środków dezynfekcyjnych, rozpuszczalników ani substancji chemicznych. Należy używać tylko takich środków czyszczących, które są nieszkodliwe dla użytkownika. Niektóre substancje chemiczne mogą powodować uszkodzenie tych produktów. O szczegółowe dane można poprosić producenta. Ochronniki słuchu można czyścić w ciepłym ługu mydlanym, używając zwilżonej szmatki. Przed ponownym użyciem należy je wysuszyć. Ochronników słuchu nie wolno zanurzać w wodzie. Nie wolno używać szczotek powodujących zarysowania ani innych materiałów, które mogłyby uszkodzić wkładki izolacyjne lub uszczelki.
Zestawy higieniczne:
Uwaga: Nałożenie na poduszkę uszczelniającą osłony higienicznej może wpływać na akustyczną wydajność ochronników słuchu.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet i uvex K2H:
Nr art.: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet, uvex K1H: Nr art.: 2599.971 Standard
Dopuszczenie:
Produkt spełnia wymogi zharmonizowanej normy EN 352-3:2020 i odpowiada wymogom rozporządzenia 2016/425. Odpowiednie orzecznictwo można znaleźć w deklaracji zgodności.
Znajduje się ona pod adresem:
www.uvex-safety.com/ce

HU Használati útmutató – uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H és uvex K2H Fültokos hallásvédő zajkárosodás kockázata ellen

Termékek/modellek:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: fültokos hallásvédő mechanikus csatlakozással uvex pheos sisakrendszerhez való műanyag sisaktartóhoz és állítható hosszúságú műanyag karral
uvex K2P Magnet: fültokos hallásvédő mágneses csatlakozással uvex pheos sisakrendszerhez való műanyag sisaktartóhoz és állítható hosszúságú műanyag karral
uvex K1H, uvex K2H: fültokos hallásvédő műanyag sisaktartóval és állítható hosszúságú fémszárral
Tömítőpárnák: cserélhetők, PVC párnázás, PE habanyag
Figyelem:
A hallásvédő eszközt a zajos környezetben tartózkodás teljes ideje alatt viselje. Az összeszerelést, beállítást és karbantartást a gyártó útmutatásainak megfelelően végezze. Mielőtt felveszi a hallásvédő eszközt, a hosszú hajat fésülje oldalra, és vegye ki a fülbevalót, amelyek az akusztikai szigetelést egyébként hátrányosan befolyásolhatnák.
Ha nem tartja be az útmutatásokat, az a hallásvédő fültokok hatását károsan befolyásolhatja.
A védősisakon lévő tok beállítása:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet és uvex K2P Magnet: A hallásvédő fültok minden esetben egy jobb oldali és egy bal oldali részből áll. Az aktuális jelölést a hallásvédő eszköz sisaktartóján találja. Kérjük, vegye figyelembe a piktogramokat a sisakos fültok pontos felszereléséhez az uvex pheos sisakrendszerre.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Felhelyezés: 1a-b ábra Levétel: 1c ábra
2600.215 uvex K2P Magnet
Felhelyezés: 2a ábra Levétel: 2b ábra
uvex K1H és uvex K2H
1. A tokokat a rajzon látható módon kell a védősisakra erősíteni (4. ábra).
2. A tokokat a fülekre kell helyezni, és be kell állítani (5. ábra). Ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrűk megfelelően körülzárják-e a fülkagylót.
3. Hallásvédő eszközök készenléti és nyugalmi állapotban (6. ábra és 7. ábra).

A zárt illeszkedés vizsgálata:
Az optimális csillapító hatás eléréséhez a tömítőgyűrűnek szorosan illeszkednie kell a fejre, és a zárt illeszkedést nem zavarhatják olyan tárgyak, mint a védőálarc pántja vagy a szemüvegszár. A tokoknak teljesen körbe kell zárniuk a füleket.
Élettartam:
Ha a hallásvédő eszközt eredeti csomagolásban száraz, tiszta, fénytől, UV-sugárzástól és hőtől védett, 5° és 25 °C közötti hőmérsékleten és max. 85%-os páratartalom mellett tárolják, valamint betartják a tárolásra vonatkozó útmutatásokat, az élettartam a gyártás időpontjától számított 5 év. A gyártás időpontját a terméken és a csomagoláson találja.
HH/ÉÉÉÉ = hónap/gyártási év.
Ügyeljen arra, hogy tároláskor a tömítőpárnák ne legyenek összenyomva.
Használati időtartam:
A fültokos hallásvédő és különösen a tömítőpárnák a használat során elkophatnak, ezért gyakran meg kell vizsgálni, nincsenek-e rajtuk repedésre vagy tömörtelenségre utaló jelek.
A tömítőpárnákat szükség szerint, de legalább 6 havonta cserélje ki. Vegye ki a régi tömítőpárnákat és a fültokban lévő habanyagot. Óvatosan helyezze be az új habanyagot a fültokba és a tömítőpárnákat a megfelelő pozícióba, majd nyomja rá határozottan (3a-c ábra). A pántot nem szabad meggörbíteni vagy szükségtelenül eláilítani, mert az elemek megfelelő nyomóereje a csillapítási tulajdonságok betartásának fontos tényezője. A gyártás időpontja után 5 év elteltével dobja ki a terméket, azonban ha sérült vagy többé már nem tisztítható, akkor azonnal tegye ezt meg.
Tisztítás, fertőtlenítés:
A tisztításhoz ne használjon fertőtlenítő- és oldószereket vagy vegyi anyagokat. Csak olyan tisztítószert használjon, amely a felhasználó számára veszélytelen. Ezeket a termékeket bizonyos vegyi anyagok megrongálhatják. További adatokat a gyártótól kérhet. A hallásvédő eszköz meleg, szappanos vízben, megnedvesített kendővel tisztítható. Az újbóli használat előtt hagyja megszáradni. A hallásvédő eszközt ne merítse vízbe. Ne használjon karcoló hatású keféket vagy egyéb anyagokat, amelyek a csillapító betétet vagy a tömítést megrongálhatnák.
Egészségügyi készletek:
Megjegyzés: A tömítőpárnák bevonása higiénikus huzattal a fültokos hallásvédő akusztikai teljesítményét hátrányosan befolyásolhatja.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet és uvex K2H:
Cikkszám: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet és uvex K1H:
Cikkszám: 2599.971 Standard
Engedély: A termék az EN 352-3:2020 harmonizált szabványnak és a 2016/425 rendelet követelményeinek megfelelő. Az illetékes joghatóságot a megfelelőségi nyilatkozatban találja.
Ezt a következő weboldalon találja:
www.uvex-safety.com/ce

HR Upute za upotrebu štitnika za uši u obliku kapsula uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H i uvex K2H za zaštitu protiv opasnosti od štetne buke

Proizvodi/modeli:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: štitnici za uši u obliku kapsula s mehaničkim priključkom na plastični držač kacige za sustav kacige uvex pheos i plastičnim kratkom podesivim po dužini
uvex K2P Magnet: štitnici za uši u obliku kapsula s magnetskim priključkom na plastični držač kacige za sustav kacige uvex pheos i plastičnim krakom podesivim po dužini
uvex K1H, uvex K2H: štitnici za uši u obliku kapsula s plastičnim držačem kacige i metalnim okvirom podesivim po dužini
Izolacijski jastučići: zamjenjivi, ispuna od PVC-a, pjenasti materijal od PE-a
Upozorenja:
Nosite opremu za zaštitu sluha tijekom cijelog boravka u području s izvorom buke. Opremu je potrebno postaviti, prilagoditi i održavati u skladu s uputama proizvođača. Prije stavljanja štitnika za uši počešljajte kosu u stranu i skinite nakit za uši koji bi mogao umanjiti zvučnu izolaciju.
Nepridržavanje ovih uputa može negativno utjecati na učinkovitost štitnika za uši u obliku kapsula.
Prilagođavanje kapsula na zaštitnoj kacigi:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet i uvex K2P Magnet: Štitnici za uši obliku kapsula sastoje se od jedne kapsule za desnu i jedne za lijevu stranu. Odgovarajuće oznake nalaze se na držaču kacige na štitniku za uši. Uzmite u obzir piktograme za ispravno postavljanje kapula za kacigu na sustav kacige uvex pheos.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Stavljanje: sl. 1a-b; Skidanje: sl. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Stavljanje: sl. 2a; Skidanje: sl. 2b
uvex K1H i uvex K2H
1. Kapsule je potrebno pričvrstiti na zaštitnu kacigu kako je navedeno na crtežu (sl. 4)
2. Stavite kapsule na uši i prilagodite ih (sl. 5). Provjerite zatvaraju li brtveni prsteni dobro ušne školjke.
3. Štitnici za uši u položaju za upotrebu i položaju mirovanja (sl. 6 i 7).

Provjera tijesnog nalijeganja: Kako bi se postigao optimalan izolacijski učinak, brtveni prsteni moraju usko prianjati uz glavu, a tijesno nalijeganje ne smije se spriječiti predmetima kao što su trakice maski ili okviri naočala. Kapsule moraju u potpunosti zatvarati uši.
Rok skladištenja: Ako se štitnici za uši skladište u originalnom pakiranju na suhom i čistom mjestu zaštićenom od svjetlosti, UV zračenja i topline, na kojem temperatura iznosi od 5° do 25 °C, a vlažnost zraka maksimalno 85 % i ako se poštuju napomene za pohranu, zajamčen je rok skladištenja od 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje možete pronaći na pakiranju. MM/GGGG= mjesec/godina proizvodnje. Pazite na to da izolacijski jastučići tijekom skladištenja nisu pritisnuti jedan o drugi.
Rok trajanja: Štitnici za uši u obliku kapsula, a posebno izolacijski jastučići, mogu se istrošiti tijekom upotrebe te je stoga potrebno često provjeravati ima li na njima znakova pukotina i propuštanja.
Zamijenite izolacijske jastučiće prema potrebi, no najmanje svakih 6 mjeseci. Uklonite stare izolacijske jastučiće i pjenasti materijal koji se nalazi u kapsuli. Oprezno postavite novi pjenasti materijal u kapsulu te izolacijski jastučić u ispravan položaj i čvrsto ih pritisnite (sl. 3a-c). Okvir se ne smije savijati i nepotrebno podešavati jer je sila pritiskanja ovog elementa važan čimbenik za održavanje izolacijskih svojstava. Odložite proizvod u otpad 5 godina nakon datuma proizvodnje ili odmah, ako je oštećen ili se više ne može očistiti.
Čišćenje, dezinfekcija:
Za čišćenje ne upotrebljavajte sredstva za dezinfekciju, otapala i kemikalije. Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje koja su bezopasna za korisnika. Ovim proizvodima mogu naštetiti određene kemikalije. Dodatne podatke potrebno je zatražiti od proizvođača. Štitnik za uho može se očistiti krpicom navlaženom toplom vodom sa sapunom. Pustite da se osuši prije ponovne upotrebe. Ne uranjajte štitnik za uho u vodu. Ne upotrebljavajte abrazivne četke ili druge materijale koji mogu oštetiti izolacijske umetke ili brtve.
Kompleti za higijenu:
Napomena: oblaganje izolacijskih jastučića higijenskim navlakama može negativno utjecati na zvučne performanse štitnika za uši u obliku kapsula.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet i uvex K2H:
Br. art. 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet i uvex K1H:
Br. art. 2599.971 Standard
Odobrenje:
Proizvod ispunjava usklađenu normu EN 352-3:2020 i odgovara zahtjevima uredbe 2016/425. Važeće sudske prakse navedene su u izjavi o sukladnosti.
Možete je pronaći na: **www.uvex-safety.com/ce**

RS Uputstva za upotrebu uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H i uvex K2H naušnjaka za zaštitu sluha protiv rizika od opasne buke

Proizvodi/modeli:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Naušnjaci za zaštitu sluha sa mehaničkim priključkom na plastični držač šlema za uvex pheos sistem šlema i plastičnim krakom podesive dužine
uvex K2P Magnet: Naušnjaci za zaštitu sluha sa magnetnim priključkom na plastični držač šlema za uvex pheos sistem šlema i plastičnim krakom podesive dužine
uvex K1H, uvex K2H: Naušnjaci za zaštitu sluha sa plastičnim držačem šlema i metalnim okvirom podesive dužine
Zaptivni jastučići: zamenjivi, ispuna od PVC-a, penasti materijal od PE-a
Upozorenja:
Nosite zaštitu za sluh tokom celog boravka u oblasti buke. Ona mora biti postavljena, podešena i održavana u skladu sa uputstvima proizvođača. Dugu kosu očešljajte sa strane i uklonite naušnice koje mogu uticati na akustično zaptivanje pre nego što stavite naušnjake za zaštitu sluha.
Nepoštovanje instrukcija može negativno uticati na efikasnost naušnjaka za zaštitu sluha.
Podešavanje kapsula na zaštitnom šlemu:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet i uvex K2P Magnet: Naušnjaci za zaštitu sluha se sastoje od desne i leve strane. Odgovarajuće oznake se nalaze na držaču šlema naušnjaka za zaštitu sluha. Imajte u vidu piktograme za ispravno postavljanje kapsula za šlem na uvex pheos sistem šlema.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Postavljanje: Sl. 1a-b; Skidanje: Sl. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Postavljanje: Sl. 2a; Skidanje: Sl. 2b
uvex K1H i uvex K2H
1. Kapsule moraju biti pričvršćene za zaštitni šlem, kako je navedeno na crtežu (sl. 4)
2. Stavite kapsule na uši i podesite ih (sl. 5). Proverite da li zaptivni prstenovi dobro obuhvataju ušne školjke.
3. Naušnjaci za zaštitu sluha u položaju za korišćenje i položaju mirovanja (sl. 6 i sl. 7).

Kontrola uklapanja:
Da bi se postigao optimalni efekat izolacije, zaptivni prstenovi treba usko da naležu na glavu, a uklapanje ne sme da se ometa predmetima kao što su trake za maske ili okviri za naočare. Kapsule treba u potpunosti da obuhvataju uši.
Period skladištenja:
Ako se naušnjaci za zaštitu sluha čuvaju u originalnom pakovanju na suvom, čistom mestu, zaštićenom od svetlosti, UV zraka i toplote, gde temperatura iznosi od 5° do 25 °C, a vlažnost vazduha maks. 85 % i poštuju se uputstva za skladištenje, zagarantovan je period skladištenja od 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje možete naći na proizvodu i pakovanju.
MM/GGGG=mesec/godina proizvodnje.
Obratite pažnju da se tokom skladištenja zaptivni jastučići ne pritisnu.
Period korišćenja:
Naušnjaci za zaštitu sluha, a posebno zaptivni jastučići mogu da se usled upotrebe pohabaju i prema tome bi ih trebalo često pregledavati na znakove cepanja i propusnosti.
Promenite zaptivne jastučiće po potrebi, ali najmanje svakih 6 meseci. Izvadite stare zaptivne jastučiće i penasti materijal koji se nalazi u kapsuli. Pažljivo namestite novi penasti materijal u kapsulu i zaptivni jastučić u pravi položaj i čvrsto ih pritisnite (sl. 3a-c). Okvir ne sme da se savija ili nepotrebno podešava zato što je ispravna sila pritiskanja ovog elementa važan faktor za očuvanje izolacionih svojstava. Proizvod odložite u otpad 5 godina nakon datuma proizvodnje ili odmah, ako je oštećen ili ne može da se očisti.
Čišćenje, dezinfekcija:
Za čišćenje nemojte koristiti dezinfekciona sredstva, rastvarače ili hemijske supstance. Koristite samo deterdžente koji su bezopasni za korisnika. Ovi proizvodi mogu da se oštete usled dejstva određenih hemijskih supstanci. Dodatne informacije treba potražiti od proizvođača. Naušnjaci za zaštitu sluha mogu da se očiste krpom navlaženom u toploj sapunskoj vodi. Osušite ih pre ponovnog korišćenja. Naušnjake za zaštitu sluha nemojte potapati u vodu. Nemojte koristiti četke koje grebu ili druge materijale koji mogu da oštete izolacione umetke ili zaptivače.
Kompleti za higijenu:
Napomena: Omotavanje zaptivnih jastučića sa higijenskim navlakama može uticati na akustične performanse naušnjaka za zaštitu sluha.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet i uvex K2H:
Br. artikla: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet i uvex K1H:
Br. artikla: 2599.971 Standard
Dozvola:
Proizvod ispunjava harmonizovani standard EN 352-3:2020 i odgovara zahtevima uredbe 2016/425. Važeću sudsku praksu možete naći u Deklaraciji o usaglašenosti.
Možete je naći na: **www.uvex-safety.com/ce**

RU Указания по эксплуатации противошумных наушников для защиты от вредных шумовых воздействий uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H und uvex K2H

Продукты/модели
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: противошумные наушники с механическим соединением с пластмассовым держателем каски системы uvex pheos и регулируемой по длине пластмассовой дужкой
uvex K2P Magnet: противошумные наушники с магнитным соединением с пластмассовым держателем каски системы uvex pheos и регулируемой по длине пластмассовой дужкой
uvex K1H, uvex K2H: противошумные наушники с пластмассовым держателем каски и регулируемой по длине металлической дужкой
Уплотнительные прокладки: сменные, набивка из ПВХ, пенопласт из полиэстера
Указания
Носите средства защиты для органов слуха на протяжении всего времени нахождения в зоне с высоким уровнем шума. Установку, регулировку и техническое обслуживание подобных средств защиты требуется проводить с соблюдением указаний производителя. Прежде чем надевать противошумные наушники, подберите волосы и снимите серьги, которые могут отрицательно сказаться на акустическом уплотнении.
При несоблюдении данных указаний эффективность противошумных наушников может быть снижена.
Регулировка наушников на защитной каске
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet и uvex K2P Magnet: противошумные наушники состоят из правого и левого наушника. Соответствующая маркировка нанесена на держатель каски наушников. Соблюдайте указания по установке противошумных наушников на каске uvex pheos.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Надевание: Рис. 1a-b; Снятие: Рис. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Надевание: Рис. 2a; Снятие: Рис. 2b
uvex K1H и uvex K2H
1. Наушники следует закрепить на защитной каске, как показано на рисунке (рис. 4)
2. Приложите наушники к ушам и отрегулируйте (рис. 5). Убедитесь, что уплотнительные прокладки хорошо прилегают к ушным раковинам.
3. Противошумные наушники в подготовительном и нормальном положении (рис. 6 и рис. 7).

Проверка плотности посадки
Для оптимальной звукоизоляции уплотнительные прокладки должны плотно прилегать к голове. Ремни маски или дужки очков могут нарушать плотность посадки наушников. Наушники должны полностью закрывать уши.
Срок хранения
Хранить наушники в оригинальной упаковке в сухом, чистом и темном месте с защитой от УФ-излучения при температуре от 5 °C до 25 °C и влажности воздуха не более 85 % с соблюдением указаний по хранению. Срок хранения — 5 лет с даты изготовления. Дата производства указана на самом изделии и на упаковке.
ММ/ГГГГ=месяц/год производства.
Следите за тем, чтобы уплотнительные прокладки во время хранения не сжимались.
Срок использования
По мере использования противошумные наушники, в частности их уплотнительные прокладки, изнашиваются. Необходимо периодически проверять наушники на предмет трещин и неплотного прилегания.
Заменяйте уплотнительные прокладки по мере необходимости, но не реже чем раз в полгода. Удалите уплотнительные прокладки и пенопласт, находящийся в капсуле. Осторожно положите в капсулу новый пенопласт, поставьте уплотнительную прокладку в нужное положение и прижмите (Рис. 3a-c). Запрещается изгибать или изменять положение дужки, так как благодаря своей силе прижима дужка является важным элементом надежной изоляции. Утилизируйте изделие через 5 лет после даты производства или немедленно при получении повреждений или невозможности дальнейшей очистки.
Очистка, дезинфекция
При очистке не используйте никаких дезинфицирующих средств, растворителей или химических веществ. Используйте только безопасные для пользователя чистящие средства. Данные изделия могут пострадать от определенных химических веществ. Иные указания запрашивайте у изготовителя. Противошумные наушники следует чистить тканью, пропитанной теплым мыльным раствором. Высушите перед повторным использованием. Не погружайте наушники в воду. Не используйте царапающих щеток или других материалов, способных повредить звукоизоляционные вкладки или уплотнения.
Гигиенические наборы
Примечание. Установка на уплотнительные прокладки гигиенических чехлов может ухудшить акустические характеристики противошумных наушников.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet и uvex K2H:
артикул: 2599.972 Premium (Memory Foam)
uvex K1P Bayonet и uvex K1H:
артикул: 2599.971 Standard
Допуск
Изделие соответствует гармонизированному стандарту EN 352-3:2020 и отвечает требованиям Регламента 2016/425. Действующее законодательство указано в Декларации соответствия.
Она выложена на сайте: **www.uvex-safety.com/ce**

SK Pokyny na používanie mušľových chráničov sluchu uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet, uvex K1H a uvex K2H. Na ochranu pred rizikom škodlivého hluku.

Výrobky/modely:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet: Mušľové chrániče sluchu s mechanickým pripojením k plastovému držiaku prilby pre systém pre prilby uvex pheos a plastovým ramienkom s nastaviteľnou dĺžkou
uvex K2P Magnet: Mušľové chrániče sluchu s magnetickým pripojením k plastovému držiaku prilby pre systém pre prilby uvex pheos a plastovým ramienkom s nastaviteľnou dĺžkou
uvex K1H, uvex K2H: Mušľové chrániče sluchu s plastovým držiakom prilby a kovovým oblúkom s nastaviteľnou dĺžkou
Tesniace vankúšiky: vymeniteľné, výstelky z PVC, penový materiál z PE
Upozornenie: Ochranu sluchu noste počas celej doby zotrvania v priestore s vysokou hlučnosťou. Montáž, nastavenie a údržba sa musia vykonávať v súlade s pokynmi od výrobcu. Skôr, ako si nasadíte slúchadlá, učešte si dlhé vlasy na stranu a zložte si náušnice, ktoré by mohli znížiť zvukové utesnenie.
V prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k negatívnemu ovplyvneniu účinnosti mušľových chráničov sluchu.
Nastavenie mušlí na ochrannej prilbe:
uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet a uvex K2P Magnet: Mušľové chrániče sluchu vždy pozostávajú z jednej pravej a jednej ľavej mušle. Príslušné označenia sú umiestnené na držiaku prilby chráničov sluchu. V záujme zaistenia správnej montáže prilbových mušlí na systém pre prilby uvex pheos sa riaďte piktogramami.
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
Nasadenie: Obr. 1a – b; Odobratie: Obr. 1c
2600.215 uvex K2P Magnet
Nasadenie: Obr. 2a; Odobratie: Obr. 2b
uvex K1H a uvex K2H
1. Mušle je potrebné upevniť na ochrannej prilbe tak, ako je to znázornené na ilustrácii (obr. 4).
2. Mušle nasaďte na uši a nastavte ich (obr. 5). Skontrolujte, či tesniace krúžky dobre obklopujú vonkajšiu časť ucha.
3. Slúchadlá v pohotovostnej polohe a pokojovej polohe (obr. 6 a obr. 7).

Kontrola tesného priliehania: Na dosiahnutie optimálnej zvukovej izolácie by mali tesniace krúžky dosadať na hlavu a tesné usadenie by nemali narúšať žiadne predmety, ako napr. páska masky alebo ramienka okuliarov. Mušle by mali úplne obopínať uši.
Doba skladovania: Keď sa slúchadlá skladujú v pôvodnom obale na suchom, čistom mieste a keď sú chránené pred svetlom, UV žiarením a teplom a skladujú sa pri teplote od 5 do 25 °C pri relatívnej vlhkosti vzduchu max. 85 %, ako aj keď sa dodržiavajú pokyny na ich skladovanie, je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby nájdete na výrobku a na obale.
MM/RRRR = mesiac/rok výroby
Dbajte na to, aby sa tesniace vankúšiky počas skladovania nestlačili k sebe.
Doba používania: Mušľové chrániče sluchu a obzvlášť tesniace vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať, preto by sa mali často kontrolovať na známky trhlín a netesností.
Tesniace vankúšiky vymeňte vždy podľa potreby, najmenej však raz za 6 mesiacov. Odstráňte staré tesniace vankúšiky a penový materiál, ktorý sa nachádza v mušli. Do mušle opatrne vložte nový penový materiál, tesniaci vankúšik osaďte do správnej polohy a pevne ich zatlačte (obr. 3a – c). Pás sa nesmie ohýbať ani zbytočne prestavovať, pretože správna prítlačná sila tohto prvku je dôležitým faktorom z hľadiska zachovania izolačných vlastností. Výrobok zlikvidujte po 5 rokoch od dátumu výroby alebo okamžite, keď je poškodený alebo sa už nedá vyčistiť.
Čistenie, dezinfekcia: Na čistenie nepoužívajte dezinfekčné prostriedky, rozpúšťadlá ani chemické látky. Používajte iba čistiace prostriedky, ktoré nie sú škodlivé pre používateľa. Niektoré chemické látky môžu mať na tieto výrobky škodlivý vplyv. Ďalšie údaje si vyžiadajte od výrobcu. Slúchadlá je možné vyčistiť handričkou navlhčenou v teplej mydlovej vode. Pred ďalším použitím ich nechajte uschnúť. Slúchadlá neponárajte do vody. Nepoužívajte abrazívne kefy ani iné materiály, ktoré by mohli poškodiť izolačné vložky alebo tesnenia.
Hygienické súpravy:
Upozornenie: Ochranný obal tesniacich vankúšikov s hygienickými povlakmi môže mať negatívny vplyv na zvukové tesnenie mušľových chráničov sluchu.
uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet a uvex K2H: Číslo výrobku: 2599.972 Premium (pamäťová pena)
uvex K1P Bayonet a uvex K1H: Číslo výrobku: 2599.971 Standard
Povolenie: Výrobok spĺňa harmonizovanú normu EN 352-3:2020 a zodpovedá požiadavkám nariadenia 2016/425. Platnú legislatívu nájdete vo vyhlásení o zhode.
To nájdete na adrese: **www.uvex-safety.com/ce**

JP 有害なノイズレベルのリスクから保護するためイヤーマフ uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet, uvex K2P Magnet、 uvex K1H および uvex K2H の使用方法

製品 / モデル：
uvex K1P Bayonet 、 uvex K2P Bayonet ： uvex pheos ヘルメットシステム用機械式アタッチメントと調節可能なプラスチックアーム付きイヤーマフ
uvex K2P Bayonet マグネット： uvex pheos ヘルメットシステム用磁気アタッチメントと調整可能なプラスチックアーム付きイヤーマフ
uvex K1H 、 uvex K2H ： プラスチック製のヘルメットアタッチメントと調節可能な金属製アーム付きイヤーマフ
イヤーピースパッド： 交換可能、PVC 製のクッション、PE 製のフォーム材
警告：
周囲の雑音が多い環境では、イヤーマフを常に着用してください。イヤーマフは、メーカーの指示に従って取り付け、調整、および保守する必要があります。イヤーマフを装着する前に、長い髪は横に流し、音響の密閉を損なう可能性があるイヤリングは外してください。指示に従わない場合、機能および保護が著しく損なわれる可能性があります。
正しい取り付け方：
uvex K1P Bayonet 、 uvex K2P Bayonet および uvex K2P Bayonet
マグネティック：イヤーマフは左右で構成されています。イヤーマフのヘルメットアタッチメントには、それぞれの側面にラベルが貼付されています。uvex pheos ヘルメットシステムにイヤーマフを取り付ける方法については、絵の説明を参照してください。
2600.216 uvex K1P Bayonet
2600.214 uvex K2P Bayonet
取り付け：図 1a-b
取り外し：図 1c
2600.215 uvex K2P Bayonet マグネティック
取り付け：図 2a
取り外し：図 2b
uvex K1H および uvex K2H
1. 図に示すように、イヤーマフは安全ヘルメットに取り付けられています（図 4）
2. イヤーマフを耳に当てて調節します（図 5）
3. イヤーマフを準備完了とし、静止位置に置きます（図 6 および 7）

密封性の確認：
最適なレベルの音響減衰を実現するには、カップは頭にしっかりと固定し、マスクストラップやめがねフレームの上には置かないでください。イヤーマフは耳を完全に覆っていなければなりません。
保管期間：
本製品は、5 ° ～ 25 ° C の温度および最大 85% の湿度で、UV 光から離れた直射日光の当たらない乾燥した清潔な場所に常に保管してください。これらの保管方法に従った場合、製品は製造日から最長で 5 年間保管することができます。製造日は製品およびパッケージに記載されています。
MM/YYYY＝月 / 製造年。保管中は、フレームが広がったり、イヤーピースパッドが重なって押しつぶされたりないようにしてください。
耐用年数：
イヤーマフ、特にクッションは使用時に劣化することがあります。亀裂や漏れがないか、頻繁に点検してください。必要に応じて、少なくとも 6 ヵ月ごとにイヤーピースパッドを交換してください。古いクッションとフォーム材を取り外します。新しいカップフォームをカップの内側に慎重に置き、クッションを正しい位置になるようにイヤーマフに置いてしっかりと押し込みます（図 3a-c）。本製品の音減衰特性を維持する上で、この部品の圧力レベルが正しいことは重要な要素であるため、フレームを不必要に曲げたり調整したりしないでください。製品は、製造日から 5 年後、または損傷した場合やクリーニングできなくなった場合はすぐに廃棄ださい。
クリーニングと消毒：
消毒剤、溶剤、化学物質は使用しないでください。人体に有害でない洗浄剤のみを使用してください。この製品は、特定の化学物質によって悪影響を受ける場合があります。詳細については、メーカーにお問い合わせください。イヤーマフは、湿らせた布と温かい石鹸水を使用してクリーニングできます。その後、使用する前に乾燥させてください。製品の音響減衰や密封性を損なう恐れがある研磨ブラシやその他の製品を使用しないでください。
衛生キット：
情報：クッションに衛生カバーを取り付けると、イヤーマフの音響性能に影響を与える場合があります。
uvex K2P Bayonet 、 uvex K2P Bayonet マグネティックおよび uvex K2H ：
商品番号：2599.972 プレミアム（形状記憶）
uvex K1P Bayonet and uvex K1H ：
商品番号：2599.971 標準
承認：
本製品は整合規格 EN 352-3：2002 に適合し、EU 規制 2016 / 425 に準拠しています。該当する規制は、以下の URL の適合宣言で確認できます。
www.uvex-safety.com/ce

Tested according to European Standard EN 352-3:2020

uvex K1P Bayonet SNR: 27 dB Weight*: 191 g Size/Range: S/M/L

① Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
② Mean att. dB	14.2	17.5	24.3	32.9	37.5	37.3	38.3	36.2	27.2	20.0	29.8
③ Std. dev. dB	2.4	2.6	3.1	3.1	3.2	3.0	2.7	2.1	2.4	2.5	2.3
④ APV	11.8	14.9	21.3	29.8	34.3	34.3	35.5	34	25	18	27

uvex K2P Bayonet SNR: 30 dB Weight*: 230 g Size/Range: S/M/L

① Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
② Mean att. dB	16.1	20.0	26.9	35.9	37.8	39.2	39.7	37.7	29.5	22.3	32.0
③ Std. dev. dB	2.2	2.6	3.2	4.0	3.7	3.7	3.2	2.8	2.4	2.3	2.3
④ APV	13.9	17.4	23.8	31.8	34.0	35.5	36.5	35	27	20	30

uvex K2P Magnet SNR: 30 dB Weight*: 237 g Size/Range: S/M/L

① Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
② Mean att. dB	16.2	20.1	26.9	35.4	37.0	39.2	41.0	37.5	29.4	22.2	31.9
③ Std. dev. dB	1.8	3.3	3.5	3.4	3.0	4.1	2.6	2.5	2.5	2.1	2.2
④ APV	14.4	16.8	23.4	32.0	33.9	35.2	38.4	35	27	20	30

uvex K1H SNR: 27 dB Weight*: 210 g Size/Range: S/M/L

① Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
② Mean att. dB	15.0	15.3	23.5	31.8	34.3	37.3	38.4	34.5	25.7	18.8	28.4
③ Std. dev. dB	2.8	2.0	2.3	3.0	2.7	3.5	3.3	1.6	1.8	2.0	1.7
④ APV	12.2	13.2	21.2	28.8	31.6	33.7	35.0	33	24	17	27

uvex K2H SNR: 30 dB Weight*: 251 g Size/Range: S/M/L

① Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
② Mean att. dB	17.9	19.3	27.1	34.6	36.5	39.5	40.1	37.1	29.3	22.3	31.9
③ Std. dev. dB	2.8	2.4	3.0	3.1	2.8	2.7	3.5	2.0	2.2	2.0	2.0
④ APV	15.1	16.8	24.1	31.4	33.7	36.8	36.6	35	27	20	30

Notified body No. 2797:
BSI Group The Netherlands B.V. Say Building,
John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No. 0086:
BSI Assurance UK Ltd Kitemark Court, Davy Avenue,
Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom

2797 0086

Tested according to American Standard ANSI S-3.19-1974

uvex K2P Bayonet NRR: 25 dB CSA Class A Weight*: 230 g Headband Force: lbs 2.6

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	17.8	22.7	27.7	37.4	35.9	42.1	41.7
Std. dev. dB	2.8	2.2	2.9	3.4	2.7	3.6	4.1

uvex K2P Magnet NRR: 24 dB CSA Class A Weight*: 237 g Headband Force: lbs 2.6

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	15.8	20.6	27.6	38.0	36.9	38.1	39.7
Std. dev. dB	2.8	2.6	2.8	3.2	3.2	2.7	2.2

uvex K1H NRR: 22 dB CSA Class B Weight*: 210 g Headband Force: lbs 2.1

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	14.6	17.2	24.6	34.4	35.6	38.3	38.9
Std. dev. dB	3.1	1.8	2.0	3.4	2.1	3.6	3.8

uvex K2H NRR: 25 dB CSA Class A Weight*: 251 g Headband Force: lbs 2.1

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	17.1	20.6	29.1	37.8	36.4	39.0	40.1
Std. dev. dB	2.4	2.2	2.7	3.3	2.4	3.6	3.4

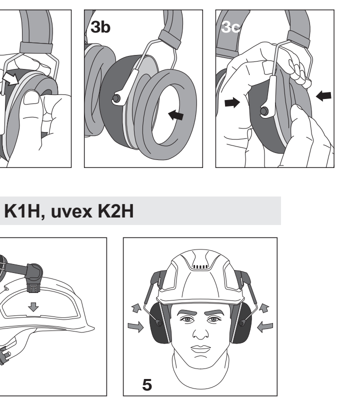
Test Institute, Michael & Associates, Inc., 2766 W. College Ave Suite 1, State College, PA 16801

① **EN** Frequency / **DE** Frequenz /**FR** Fréquence / **IT** Frequenza / **PT** Frequência / **ES** Frecuencia / **GR** Συχνότητα / **NL** Frequentie / **DK** Frekvens / **SE** frekvens / **FI** taajuus / **NO** Frekvens / **LT** Dažnis / **LV** Frekvence / **EE** Sagedus / **RU** частота / **BG** Честота / **CZ** Frekvence / **PL** Częstotliwość / **SI** Frekvenca / **RO** frecvența / **HU** Frekvencia / **SK** Frekvencia / **RS** Frekvencija / **HR** Frekvencija / **TR** Frekans
② **EN** Mean Attenuation / **DE** Mittelwert der Schalldämmung / **FR** Valeur moyenne de l'isolation acoustique / **IT** Valore medio di insonorizzazione / **PT** Atenuação média / **ES** Valor medio de aislamiento sonoro / **GR** Μέση τιμή ηχομόνωσης / **NL** Gemiddelde geluiddempingswaarde / **DK** Middelværdi af lydisoleringen / **SE** medelvärde av ljudisolering / **FI** äänieristyksen keskiarvo / **NO** Middelverdi for lyddempingen / **LT** Vidutinė garso izoliacijos vertė / **LV** Vidējā skaņas izolācijas vērtība / **EE** Heliisolatsiooni keskmine väärtus / **RU** среднее значение шумоизоляции / **BG** Средна стойност на звукоизолацията / **CZ** Průměrná hodnota zvukové izolace / **PL** Średnia wartość izolacji akustycznej / **SI** Srednja vrednost izolacije hrupa / **RO** valoarea medie a izolației fonice / **HU** A hangcsillapítás középértéke / **SK** Priemerná hodnota zvukovej izolácie / **RS** Srednja vrednost zvučne izolacije / **HR** Srednja vrijednost zvučne izolacije / **TR** Ortalama Zayıflatma
③ **EN** Standard Deviation / **DE** Standardabweichung / **FR** Écart type / **IT** Deviazione standard / **PT** Desvio padrão / **ES** Desviación estándar / **GR** Τυπική απόκλιση / **NL** Standaardafwijking / **DK** Standardafvigelse / **SE** standardavvikelse / **FI** keskihajonta / **NO** Standardavvik / **LT** Standartinis nuokrypis / **LV** Standarta novirze / **EE** Standardhälve / **RU** стандартное отклонение / **BG** Стандартно отклонение / **CZ** Standardní odchylka / **PL** Standardowe odchylenie / **SI** Standardni odklon / **RO** abaterea standard / **HU** Normál eltérés / **SK** Štandardná odchýlka / **RS** Standardno odstupanje / **HR** Standardno odstupanje / **TR** Standart Sapma
④ **EN** Assumed Protection in dB / **DE** angenommene Schutzwirkung in dB / **FR** Effet de protection prévu en dB / **IT** Efficacia protettiva presunta, espressa in dB / **PT** Proteção assumida em dB / **ES** Efecto protector aceptado en dB / **GR** Θεωρητική προστατευτική δράση σε dB / **NL** Aangenomen beschermende werking in dB / **DK** Antaget beskyttende virkning i dB / **SE** antagen skyddsverkan i dB / **FI** suojeluvaikutus dB:ssä / **NO** Antatt vernevirkning i dB / **LT** Numatomas apsauginis poveikis, dB / **LV** pieņemtā aizsardzība dB / **EE** Eeldatav kaitse, dB / **RU** предполагаемое защитное действие в дБ / **BG** прието защитно действие в dB / **CZ** Předpokládaný ochranný účinek v dB / **PL** Przyjęte działanie ochronne w dB / **SI** Predpostavljeno zaščitno delovanje v dB / **RO** efect de protecție presupus în dB / **HU** feltételezett védőhatás dB mértékegységben / **SK** Predpokladaný ochranný účinok v dB / **RS** Prihvaćeni zaštitni efekt u dB / **HR** Pretpostavljeni zaštitni učinak u dB / **TR** dB olarak Varsayılan Koruma

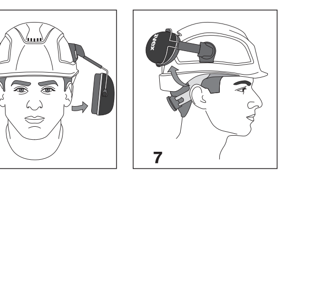
*__EN__ weight / **DE** Gewicht / **FR** Poids / **IT** Peso / **PT** Peso / **ES** Peso / **GR** Βάρος / **NL** Gewicht / **DK** vægt / **SE** Vikt / **FI** Paino / **NO** Vekt / **LT** Svoris / **LV** Svars / **EE** Kaal / **RU** Масса / **BG** Тегло / **CZ** Hmotnost / **PL** Waga / **SI** Teža / **RO** Greutate / **HU** Súly / **SK** Hmotnosť / **RS** Težina / **HR** Težina / **TR** Ağırlık

INFORMATION REQUIRED BY E.P.A.
The level of noise entering a person's ear when hearing protection is worn as directed, is closely approximated by the difference between thew A-weighted environmental level and the NRR. Example:
1. The environmental noise level at the ear is 100 dB (A).
2. The NRR is 32 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 68 dB (A).
CAUTION: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulse noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate Indicator of the protection attainable against impulse noise, such as gunfire. NOTE: The Noise Reduction Rating is derived from testing procedures at an independent laboratory and in accordance to acceptable A.N.S.I. standards. Actual noise reduction can vary from laboratory results as labelled. Protection is maximized when: proper protector is selected for application, a good training program is utilized and proper fitting techniques are followed.

uvex K1P Bayonet, uvex K2P Bayonet



uvex K2P Magnet

2797
EN 352
Notified body No. 2797: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

uvex K1H, uvex K2H